آیدا بر مرتبه چقه تورغان دینی، اخلاقی و فلسفی

اسلام مجلّه‌سی

انسانلارنڭ سعادتی دینلی حیات و حیاتلی دین بلەن بولاچاق.

ذوالقعده ١٣٤٤ یل. — مای ١٩٢٦ یل.

سان ١ - (١٣)

وقتلی ناشری و محرری: ولی‌محمد ترجمانی.

УФА
Типо-литография „Октябрьский Натиск".

۱ (۱۳) سانىنك مندرجه‌سى.

۱) ئيكنچى يلنك باشلانغچى.
۲) بعض وعظلرى مشتمل اولاراق سورهٔ تين‌نك تفسيرى.
۳) دينى مه‌سئله‌لر حقنده.
٤) مدنيت عصرنده مستملكه‌چيله‌رنك يرتقچلغى.
۵) قزاق دين قارداشلرمزگه خطاب.
٦) قرآن و فنون عصريه.
۷) قرآن كريمگه دائر اعتراضلارغا جواب.
۸) جوامع الكلم شرحينى انتقاد.
۹) مكهٔ مكرمه.
۱۰) باشقورت حالقى.
۱۱) فتوى بابى.
۱۲) رسمى قسم.

٢ نچى يل دەوامى.

اسلام مجلەسى

ان الدين عند الله الاسلام

سان ١. ذوالقعدە يل ١٣٤٤ ماى ١٩٢٦ يل

بسم الله الرحمن الرحيم

ئيكنچى يلنڭ باشلانغچى.

يا ايها الذين آمنوا استجيبوا لله وللرسول اذا دعاكم لما يحييكم.
(قرآن كريم انفال آيت ٢٢)

اللەتعالى نڭ فضل وكرمى ايلە اسلام مجلەسى برنچى يلينى تمام ئيتوب، ئيكنچى يلينا آياق باسدى. اسلام مجلەسى چققان وقتندە اسلام دينينڭ حقيقتينى وآندا بولغان فضائل ومحسناتنى بيان ئيتونى، اسلام دينى حقيقى حيات دينى اولديقينى كورسەتو يولندا خدمت قيلونى ئوزينە برنچى مقصد وشعار ئيتب آلغان ئيدى. شولايوق شورالار حكومتينڭ مساعدەسيلەدين اشلريمزنى يورتو ئوچون توزولگەن دينى تشكيلاتيمز حقندە خصوصا اهل اسلامنڭ دين مركزى بولغان دينيە نظارتينڭ احوالى وەهمەرەك سيركولەر وفرمانلارى توغروسندە معلومات بيرو وهم مركز حكومتنڭ ومحلى حكومتلرنڭ دين اشلرينە تعلقلى اعتبارلى قانون وتدبيرلەرى ايلە مسلمانلارنى تانشدروب تورو وعموما مسلمانلارنڭ دينلەرن محافظە و اصلاح يولندا كيرەكلى چارەلەرنى مسلمانلارغە تلقين قيلو مجلەنڭ مهم مقصدلارى جملەسندن ئيدى.

اسلام مجلەسی موندان سوڭدا شول مقصد وشعارلارنی کوزده توتب، اهل السنت والجماعة یولینی ئوزینه مسلك ئیتوب، اسلام دینینڭ عزت وشرفنی صاقلاو ومدنیت عصرینه موافق دین الهی ایدکینی کوزسەتو یولندا کوچی ییتکەن قدر اجتهاد ئیتەچەك.

اسلام مجلەسی شورالار حکومتینڭ مساعدەسی ایله تورلی ییرلەردەگی اهل اسلامنڭ مهمرەك حاللەری وآنلار آراسندا‌غی دینی جریانلار توغروسندا معلومات بیرەچەك. شولایوق ئیسکی مستبدساریزم دورینڭ قارا صحیفەلەری ومسلمانلار ئوچون کوڭلسز خاطرەلەری بولغان میسیونیرلەر طرفندان اسلام دینینه کیترلگەن شبهه واعتراضلارغه جواب بیروب حقیقتنی ایضاح ئیتەچەك.

اسلام مجلەسینه مملکتبزنڭ آتاقلی عالملەری، خدمت دینیه وعلمیەسی ایله تانولغان محترم ذاتلاری قلملەری ایله اشتراك ئیتەچەكلەردر.

ومن الله التوفیق وعلیه التکلان.

مجلەنڭ مسئول محرری کشاف الدین ترجمانی.

بعض وعظلری مشتمل اولارق سورهٔ تین نڭ تەفسیری. (١)

استعیذ بالله:

(والتین والزیتون و طور سینین و هذا البلد الامین) الله‌تعالی اوزینڭ بار ئیتکەن بعض بر نرسەلری بلەن آنت ئیتە. بو آنت الله‌تعالی‌نڭ اوزینه خاص بولغان یمینی‌در.

اما آدم ذاتینڭ الله اسمندەن باشقه‌بلەن آنت ئیتووی الله‌تعالی‌گه شرکت قیلودر. الله‌تعالی تین هم زیتون بلەن طور سینین هم امین بولغان مکهٔ مکرمه شهری بلەن آنت ایتەدە. آنتغا جواب ایتوب (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم) دی. (وهذا البلد الامین) دن مکهٔ مکرمه شهری مراد. ایندی امین دیب آتاوی جناب حقنڭ مکهٔ مکرمه شهرنده اولترو واعدامنی حرام قیلووی و قایسی آغاچ و توسملکلرنی کیسونی ده دورست قیلماوی اوچون‌در. (صحیح بخاری نڭ جلد اولنده ٢١٨ - ٢١٩ نچی صحیفەلرده باب لایعضد شجر الحرام هم باب لایحل القتال بمکة دیگەن ایکی بابقه مراجعت ایدوله) ایندی الله‌تعالی‌نڭ مکهٔ مکرمه بلەن آنت ایتووی اول شهرنڭ الله‌تعالی قاشنده شأن وقدری اولوغ بولوب خصوصا پیغمبرلك نورینڭ ئلك تارالووی مکه مکەرمه شهرنده بولغانلقدان‌در. (و طور سینین) طور الله‌تعالی‌نڭ موسی علیه‌السلام بلەن سو-

(١) شیخ محمد عبده تفسیرندن اقتباس ایله.

بلەنكەن تاو، سينين نىڭ بعض معنالرينه بنا' تاو تيرەسندەگى تيگزلك يير.

اللەتعالى نىڭ طور سينين بلەن آنطايتووى موسى عليه السلام بلەن سويلەشب توراتشريفنى بيرگەايندى رووينى كشيلەرنىڭ ابسلرينه توشرو ئوچوندر. ئيندى قالدى زيتون هم تين بلەن يمين ئيتووى. بو توغريدە مفسرلر كوب توجەلرگه توشكەنلەر بعضلرى تاوغه اسم ديگانلر. و قايسيلرى زيتون هم تين ئوسكان تاوغه اسم.

بعضلرى زيتون ايله تين غايتدە فائدەلى يميشلر اولديغندان اللەتعالى بولار بلەن يمين ايتكان ديگانلر. (ولكل وجهة موجهه) لاكين (وهذا البلد الامين) هم طور سينين ايلان زيتون هم تين آراسنداغى مناسبتلرنى قاراچاق بولساق بو معنالر ترجيح قيلنماى تين وزيتون بلەن اللەتعالى نىڭ آنت ئيتووى تين ايله زيتون نىڭ خصوصى فائدەلرى اوچون توگل؛ بلكە اوتكەندەگى آدملرنىڭ باشلارينا كيلوب اوتكەن زور واقعە و اشلرنى ايسكە آلو اوچوندر. آنى توبەندە انشاء الله بلوربز. اللەتعالى آدمنىڭ ئلك يارالتلشندان محمد عليه السلام غه پيغمبرلك كيلوگه قدر دورت بولكدن قوشلغان اوزون (كشيلك دونياسينىڭ كتابن) ئيسكه توشرونى تلەدى. كشيلك دونياسى كتابنداغى دورت بولكنى بيك و بيك قسقاغنه برەم، برەم فكر و ملاحظەدن كيچريك. تين اشارە شوكا: آدم عم ئلك ياشى باشلاغاچدا جنتدە ئيكان وقتندە تين ياپراغينه كولەگەلەندى صوڭرە آدمنىڭ و خاتونينىڭ يالانغاچلقلرى ظاهر بولغاچ تين ياپراغينه توروندىلر. چونكه تين ياپراغى باشقە ياپراقلارغه قاراغاندە اعضالرغه ياغم ئيدى. زمانلر اوزووى بلەن كشيلك دونياسندە اويغانودورى باشلاندى. آدملر باشندين توزلى ئش و واقعەلر اوتە. اللەتعالى نىڭ قوشقان يولى بلەن يوروونى تاشلاب، يولدان آداشالار. اللەامرى بلەن توغرى يول كورگازوچى مرشدلر كيلوب كيچه، كورگازگان حق يوللرى قبول ئيتولمى، فسق فساد صوڭ درجەگه ييته. كشيلك دونياسى كتابى نىڭ ئيكنچى بولگى دورينه كيلوب كرالە. (زيتون) اشارە نوح عليه السلام نىڭ هم ذريتينىڭ زمانينه. نوح عليه السلام رسول بولوب كيله. زمانەسنداغى آدملر بوزوقلقلار بلەن مبتلا بولوب سوزينى تڭلاميلار صوڭ درجەدە جفا قيلالار. صوڭرە نوح عليه السلام غه طوفان بولووى توغروسندە اللەتعالىدن وحى كيله. كشيلر هماندە باش تارتولارندە دوام ئيتەلەر. نوح عليه السلام حاضرلەنە، كيمه ياسى. كشيلەر التفاتقەدە آلمبلار. وعدەلى كون كيلب ييته، طوفان قالقا. كيمەگه كررگە مأمور بولغان جان ايەسى كروب بتوب، نوح عليه السلام كيمەسى بلەن طوفان اوستينه قالقوب اللەنىڭ وعدە قيلغان كونى كيلوب ييتكەنچى يورى، صولار قايتا باشلى، كيمه كيلوب اولطرا، نوح عليه السلام ياق ياغدن

قاری، ئەلی صولار بتمەگەن. قوری جیرنڭ آچلووینی بلور اوچون بر قوش ییبەرە لکن اول قایتب کیلمی. ایکنچی قوش جیبەرە کوبدە اوتمی آنسی قوری ظاهر بولغان اورنی بلدرر اوچون یەم یەشل زیتون یاپراعی الوب کیلە. بوتون کیمەدەگی جان ایپەلەری شادلانالار اللەنڭ عذابی توقتاالغان ئیکەن، ییر یوزندە یاڭادان تعمیر باشلارغە رخصت ایتواگەن، ایکەن، دیب شادلقلارینە سیوشا آلمی شکر سجدەسی قیلالار. مونە زیتون بلەن اللەتعالی‌نڭ آنت ایتووی غایتدە زور واقعەنی آدملرنڭ ایسلرینە توشرو اوچوندر. اللەتعالی بو زماننی زیتون زمانی دیوب تعبیر قیلدی.

نوح علیەالسلام‌نڭ نسلندن آدملەردخی کوبەیدی، تارالدی (١) اللەتعالی طرفندن تاغی مناسب پیغەمبەر و رسوللر کیلوب کیچدیلەر آدملەر تاغی حق یولدان آداشا باشلادیلار توراي حزب و فرقەلرگە بولندیلەر. بتون ییر یوزن وثنیة (یوتقا تابنو) اعتقادی چولغی باشلادی، ییر یوزی (وثنیلك) پوتقا تابنو بلەن بلچراندی. صوکرە کشُلك دونیاسی کتابنڭ اوچونچی بولاگینە کیلوب ئەرشلدی. (و طورسینین) اشارە عالمدە اللەنی برلەو نوری ظاهر بولوب موسی عم‌نڭ شریعتی زمانینە.

(١) بو سوز طوفان‌نڭ عمومی بولووینە بناً ئەیتلگان سوز توگل.

کشُلك دونیاسن موسی عم شریعت مرساویەگە ئوندی هم آندان صوڭغی پیغمبرلاردە شولوق تورات شریفنی ئویرەتب موسی پیغمبەر شریعتینە ئوندیلەر.

عیسی علیەالسلام زمانی کیلە، اوزون مدتلر عمر اوزا. دینندە اختلافلر کوبایە، دین‌نڭ نورینی بدعتلر قابلیلار، دین تورای تأویللرگە اوچری. شول زمانڭ ایمپیراتورلاری دین اسمندن بتون علوم و معارفگە دشمان بولالار. متفکر عالم، حکیم، و فیلاسوفلرنی تمام حقوقلرندن محروم ایدوب، آصو، کیسو و آغولار اچرتب اولتروب صوڭ درجەدە وحشیانە معاملەدە بولونالار. تاریخ عمومی‌دن آزغنە خبری بار کشیلرگە بو حاللر یاشرون توگل‌مونە شولای دین‌نی تحریف قیلوب دین سماویغە جنایت و خیانت قیلدیلار. الحاصل دین نامندان دنیا یوزندە علوم و معارف‌نی بترورگە طرشدیلار. دیندن بولماغان نرسەلرنی دین دیوب کورگەزدیلەر تمام دین‌نڭ قدسیەتی بتدی. شرك وثنیە پوتقا تابنو ومجوسیت تارالدی. مونەق شول چورلاردا اللەتعالی اتکەندەگی تاریخلرنڭ جمیع سنی نسخ قیلا تورغان تاریخنی اظهار قیلو بلەن کشُلك دونیاسینە رحمت و امتنان قیلدی، کشُلك دونیاسنڭ اوزغانداغی حالینڭ آراسی بلەن شول زمانگە توتاشوردی حالت‌نڭ اراسینی آیردی اول زمان رسول‌الله‌علیە.

السلام نورینڭ مكة مكرمه شهرنده ظهو-
رینڭ زمانی ئیدی.

(وهذا البلد الامین) دیوب شه گارغه
اشاره قیلدی. كشلك دونیاسی كتابنڭ
دورتنچی بولگی رسول الله‌نڭ پیغه‌مبه‌ر
بولوب بیبه‌رلو دوری ئیدی. بو فه‌صلده
كشلك دونیاسنڭ عقلغه اوترو هم امنیت
دورندن بحث قیلناچاق، البة بو بولك
عادته‌ن طش اوزون بولاچاق‌در. كیله
بولك (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم)
آیة كریمه‌سینه: حقیقتده خلق قیلدق بز
انسان‌نی ئیڭ كوركام بولغان تعدیل و
اوصاف اوزرینه.

انسان یارالمشندان اوق توغری یولنی
ئزله‌وچی، هدایتكه امتلوچی، وتن نفس
جهتندن ئیڭ كوركام بولغان فطرة بله‌ن
یاراتلدی. الله‌تعالی آدمگه عقل، فكر، اختیار
وباشقا قوه‌لر بیروب حرمتله‌دی. بتون طبیعت
عالمینه خواجه قیلدی كوك عالمنده بولغان
بعض معلوماتلرنی ده بلدردی. لكن اختیا-
رینی تیگزله‌و اوچون عقل میزانی بله‌ن
ئولچه‌رگه یوللار كورسه‌تدی. (وحاله‌نكه
انسان اوّل وهله‌ده تاٴثردن یراق‌ یومشاق،
مرحمتلی كوڭللی صبی بالا كبی مسعود
یاشی. افراد انسان نعمة دنیاده ساده
وبر اسطوی و معیشتی غایت جیگل، ازغنه
نرسه‌گده قناعتله‌نه ئیدی. بو وقتده
كشلك دنیاسی هیچ بر نرسه‌سی تاشلانمی
آشالا تورغان فائده‌لی تین جمشنده اوخشی
ئیدی. بر آز زمانلار شویله ساده روشچه
اوزا: زمان ئوتو بله‌ن كشله‌رده آرزولار
اویانا. رغبت و ذوقلار تورله‌نه صوڭره
آرزو و رغبت نتیجه‌سنده حسد، حقد، و
كینه كیلب چغا. كینه، حقد، حسدله‌رگه
ئیه‌ره آیرلشولار و سوغشلار، فساد اخلاق
تاغن كوبه‌یه. فساد اخلاق‌لر صوڭ درجه‌ده
بوزلغندان حتی قایسی حیوانلارده بولا
تورغان اوشانچلق‌ده كشیله‌رده قالمی.
كشله‌ر بو ره‌وشده یه‌روله‌ری بله‌ن یارا-
اتلشلارنداغی صفتلارن یوغالتالار. كوب
كشله‌رنڭ حاللری شویله‌چه‌میشه دوام
ایته). مونه انساننڭ بو حاللری (ثم رددناه
سفل سافلین) آیة كریمه‌سنه مصداق
بولا.

قارایق اسفل سافلین نی دیگه‌ن سوز؟
سافلین احسن تقویم اوزرینه یاراتلغان
انساندن توبه‌ن درجه‌ده بولغان جان ایه-
سی حیوانلر. اسفل شول سافلین‌دنده
توبه‌ن دیگه‌ن سوز بولا. قرآن كریم و
حدیث رسولنڭ ارشادی بوینچه انسان
اول فطرتند، اوق هدایتكه تابه امتولا
تورغان بولب یاراتلغان هم انسان شول
فطری هدایتكه مائلده، لكن انسان، موا-
هب الهیه بولغان عقلی ایله فكر واختیارینی
هدایتكه سوق قیلمای نفسانیتكه بیرلوب
عقل و فكر قوه‌لرینی اهمال قیلوب فسق
فساد ایله مبتلی بوله‌ده حیواندان توبه‌ن
بولا.

یخشیراق آڭلار اوچون آلوب قارایق
حیوانلار جمله‌سندن یرتقچ حیوان بولغان

بوريني، بالاسی ئلك يارانلنشندا اوق
يرتەنچلق‌غە مائل بولوب ياراتلغان. اگرده
آزغنه زور ايا توشسه شول يرتقچلغنده
دوام ايته كوچى بيتكەن جان ئيبەسيغى
قياغنغا بيره.

ياراتلنشدان اوق يرتقچلق‌غە بيرشكەن
بورى، ئوسب جيتكەچده ئوزننەه لازم
ئيدلگان ئشنى ئشلى. ديمەك: حيوان بو-
لسەده ئوزينه يوكلەنگەن وظيفەنی ئوتى و
باشقا حيوانلرده شولايوق ئوز خدمتلرينى
ئوتى‌لەر.

ئه ئيندى آدمگه كيلسەك ياراتلشغدان
هدايتكه امتلو تويغوسی ئوستينه عقل،
فكر و اختيار صفتلرى بلەن هر نرسەدن
آرتق ئيتواسەده كوبرەگی هدايتكه امتو-
لمايچە، بلكه عقلينى بوشقا ييبەرب اختيا-
رى بلەن بوزوقلق‌غە بيرلەده توبەن حي-
وانلردە ئوزلەرينه يوكلەنگان ئشنى ئشلەگەن
لرى حالده، ئوزينەيوكلەنگەن ئشنى ئشلە
ميچەتوبەنلەردن توبەن (اسفل سافلين) دەئيك
بوزوق و ئيك خور كمسەلردن بولا. ايمدی
آخرت عالمينه كيلسەك بوتون توبەن مخلو-
قلار توپراق بولغان وقتده شوندی كشلەر
(ياليتنى كنت ترابا) ديوب توپراق بولونی
آرزو قيلغانلرى حالدە، توپراقده بولا آلمای
قاتى جزاغه ئلەگەچەكلردر. مونه شونلقدان
آخرة عالمندەده توبەنلەردن‌ده توبەن گه
ئايتارولالار. موگا شونی قوشو لازم: آدم
الله‌تعالی گه انقياد ئيتو، يوكلەنگان خدمتينى
ئوتەو بلەنگنه كوب درجه آلا آلمی. بونك

ئوستينه آدم عقل و فكرينى ئشلەتوب
اسراركائنات‌كه مطلع بولا و عقللار
حيران قالوردای اختراعات و كشفياتلار-
غه باروب ئيرشه. قران كريمنك ارشادی
و تعليمى بوينچه كشلك دنياسننه ئورنەك
بولارلق و آنى سعادتكه ئيرشدره تورغان
نەرسەلرنى اويلاب چغارو بز اسلام بالا-
لرينه تيوش ئيدی. لاكين نەچاره «الذين
ضل سعيهم فی الحيوة الدنيا وهم يحسبون
انهم يحسنون صنعا» بز بولغانبز (كهف)
مونه شوندای كمسەلرنى الله‌تعالی ماقتاب
ابرار ديوب آتاغان‌ده (ان الابرار لفی
علیين) ديگان. اما علیين گه آشارغه‌ايكی
قاناتده صاغ بولورغه كيرەك.

ايمدی قالدی (الا الذين امنوا و عملوا-
الصلحات فلهم اجر غير ممنون) معناسی
مگر ايمانلی و ايذگو عمل‌لی بندەلرگننه
ئيك توبەن درجەده توگل بوندی كشلەر-
گه كيسلمی تورغان اجرومكافات و ثواب
بار. الله‌تعالی (الا الذين آمنو) سوزی‌بلەن
توبەنگه توشودن قوتلونك برنچی شرطی
ايمان بولووی، ايمان ايسه بيلدی نەرسە؟
ۆشانب عقلنى و جاننی شرك و اخلاقسز-
لقلاردن ساقلاو ديمكدر. قرآن كريمده
مؤمن بەجملەسندن بولوب آثار اۆشانو
و آنك ارشاد و تعليمى بوينچه يورو خلاص
شرطلرندەن. قرآنده جمعه سورەسنده (يا
ايها الذين آمنوا اذا نودی للصلوة من يوم
الجمعة فاسعوا الی ذكر الله) آيتی جمعه
فرض لغن و آندن صوكغی (فاذا قضيت

الصلوة فانتشروا فی‌الارض و ابتغوا من فضل‌الله) آیتی حلال رزق تابو اوچون کسب فرض‌لغن بیان ئیته. بز شوڭا اۇشاندق (آمنو) صفتی صوڭنده (وعملوا الصلحات) دیولگان عمل صالحنی بز نماز-لارغنا دیب اویلی‌بز. عرب لغتنده عمل ئش، صالحات ئیزگی معناسندەتوبەنلکدن قوتولو ئوچون بزگه اۇشانوعننا جیتمی بلکه یخشی ئش‌ده ئشلەرگه کیرەك. چو-نکه کسب فرض‌لغینه اۇشانب ئشلەمی باتساق هیچ وقت معاشبز تأمین قینمای. دنیا ئشی عمل بولامی، دیب اعتراض قیلونسه، ئیتەبز؛ نیت بلەن عمل بولا امام بیهقی شعب الایمان‌نده رسول‌اللهنڭ بویله حدیثنی روایت قیلا (من طلب الدینا حلالا تعففا عن‌المسئلة وسعیا علی عیاله و تعطفا علی جاره لقی‌الله و وجهه کالقمر-لیلةالبدرومن طلب‌الدنیا مفاخرا مکاثر لقی‌الله وهو علیه عضبان) بر کشی حلالدان رزقلانو، سورانودن قوتلو، عائلەسننه و کورشدلەرننەیاردم‌کورسەتو اوچون کسب ئیسه الله‌تعالی گه نورلی‌یوز بلەن یولقور ھاقتانوکوبەیتو ئوچون کسب ئیتوچی اللەتعالی‌نڭ آچووینا یولغور دیمەك. (و من‌الذنوب مالا یکفرهاالا الهم فی‌طلب المعیشة) (۱) یعنی شوندای گناەلر بارکه آثار فقط اهل وعیالنی تربیه ئوچون قایغروعنا کفارة بولا آلا، دیگان حدیثده

شونی بلدره. بو توعرودا باشقاده ترغیب آیة و حدیثلری کوب. مسلمان کشی ایمانن نغتوب، عبادتلەرن‌ده ئوتەب، وقتن ئوتکەرمیچه بیریند، وقتینه قراب اجتهاد بلەن حلال کسب ئیتسه، اسراف و ئەرەم ئیتوۋن ساقلانسا، بوندا یلارعه (فلهم اجر غیرممنون) بو لوب دنیاده دولەت و رزق کیسولەچەك توگل. شولایوق‌مؤمن بەلر-نڭ بارینه ئوشانب اخراوی اعمال صالحەنی ریالانمی قیلسه قیامت کوننده کوزلەر کورمگان، قولاقلار ئیشتمەگان وکوڭل-لرگه کرب‌ده چقماغان نعمتلرده کیسلمه یەچەك. (فما یکذبك بعد بالدین) دین ئچده حقلق‌غننه بولوب تش‌نڭ‌ده ئیزگی عمل بلەن بیزەلووی‌در. شول‌صفتده واغان کشی دینگه اوشاماسمی؟

آدم یاراتلشنده احسن تقویم ئوزره محترم بولوب یاراتلغانن. اسفل سافلین درکەلەرینه توشب هلاك بولودن ساقلانو یوللارن، مؤمن صالحلرگه اجر غیرممنون-نڭ بولووِن بلگاندن صوڭ، ئوز حرمتینی ساقلارغه تیوشلی. چن مؤمن صالحلر هم حقیقی دین اهللریده شولاردر. (الیس‌الله باحکم‌الحاکمین) الله‌حضرتی احکم‌الحاکمین توگل‌می؟ البتة احکم‌الحاکمین، حکمت‌جهت-دن‌مدبرلرنڭ ئیاڭ‌یوقاریسی. آدملەرگەتوب یارتلشلارندباغی حرمتلی اورنینی ساقلاو یوللارن کورسەتو اوچون دین بیبەردی. لاکین آدم نادانلغی بلەن نفس آرزوسینا بیرلوب حرمتلی اورنندان توبەن‌توشدی.

(۱) الاوسط‌الطهرانی

آدملرنڭ حاللرن اعتدالغه ارشاد اوچون نوح عليه‌السلام‌دن نبينا صلى‌الله ع‌م‌غه قدر انبيالر يبەردى بو ئشلەر اللەتعالى‌نڭ احكم‌الحاكمين بولونداندر. بو سورەنڭ ارشادى بوينچا عمومى كشلك دونياسينڭ حالينه هر كمنڭ‌دە آيرم حياتن چاغشدورغه ممكن.

١ - كشينڭ صبى‌لقدان بلوغ درجەسينه قدر حيرتى سادەلك بولغانغه (تين) دوربنه اوخشى.

٢ - يگتلك زمانى، كشلك دنياسى زيتون دورنده اسفل سافلين‌گه توشوگه لياقتلى و ميال زمانى بولغان كبك، آيرم كشينڭ‌دە يگتلك زمانى تورلى تويغولارنڭ ئوسب بولغاعان زمانى بولغانغه شول دەرەكەگە توشوگە ئيڭ آوشچان دورى بولا.

٣ - كهولة دورى، بو دورده كشلك دونياسنده اويغانو باشلانغان كبك، آيرم كشيدە‌دە عقل و وجدان اويغانب، عرئشن بولار بلەن ئولچى باشلارغەتوتونو باشلانا.

٤ - رشد دورى. بو دورده كشى (بلداامين) دورنده‌گى رەوشچه، عقل و تجربەقوراللارى كامللەنب يتو نتيجەسنده رشد و امنيت حاصل ئيته. كوب تجربەلەر ئارقاسندا يخشيلق ويمانلقنڭ نتيجه وعاقبتلرى نەرسه ئيكانلگينه‌توشونو بولا. بو دورده كشينڭ كوڭلى‌دائم كمالت حاصل ئيتوگەامتولا. پيغەمبرلك كيلو يەشى‌دە (فلمابلغ اشده و استوى و بلغ اربعين سنة، فلما بلغ اشده) شول دور بولغان. شول دوره اسفل سافلين‌گه توشودن ساقلانماغانلرنڭ حالى هلاكلك بولووندە شك يوق. بر كشى يارانلشندان قويلغان صفتلارن ئوسدرسه. قوانين‌الهيه‌گه بويصنوب دنياوى واخراوى سعادتكه سبب بولورلق ئشلەر ئشلەسه آنكا فلهم اجر غير ممنون، بونڭ خلافنچه بولغانلار (ثم رددناه اسفل‌سافلين) جملەسندن بولالار.

جناب حق بز مسلمانلارغه سوگفى و عيدلردن قوتولوب، برنچى وعدەلرگه ئيرشورگه نصيب ئيتسه ئيدى.

عبدالحق المنانى.

دينى مسئلەلر حقنده.

(كرامات واستمداد، اسماى اثردن آلندى. بو اثر بو كوندن اون يل مقدم بز وقتده يازلغان ايدى، باصلوب دنياغه چقا آلمى قالدى).

I

حقيقت.

آدم بالالارينڭ عالى مطلبرلندن بر- سز بلسه‌كه بتونسى «حقيقت»كه ايرشو، ايرشسه ايرشمەسەدە «حقيقت» نى ازلەو و شول يولده بتون كوچينى وبتون‌هيمتنى

صرف ایتودر. فکری بار کشی، مونی البته انکار ایتمەز.

«حقیقت» قویاش درجه‌سنده آچق کورلوب طورغان نرسه بولماسه بولماز. لکن واقعده اول نرسه اوزی دنیاده بار «دنیاده حقیقت یوق، هر بر نرسه فصاحت و بلاغتکه (سوزگه اوستالقغه) تابع» دیگان سوز، بر طائفه خلق طرفندن قبول ایتولگان بولسه‌ده اهمیتلی و اشانچلی بر دعوی توگل.

مذکور دعوی، اگرده اوزی «حقیقت» بولسه اوز اوزینی تکذیب ایتوی و «حقیقت» بولماسا آنڭ سببندن هیچ نرسه‌گه ضرر کیلمه‌وی لازم بولغان بر «مغالطه» (صاتاشدرو) غنه‌در.

بعض بر «حقیقت» لر بیك آچق بلنوب طورسه‌لرده بعضیلری بعض بر مانعلر برله پرده‌لەنولری و شول سببدن‌ده آچق بلنمی طورولری‌ده بولادر. شونڭ ایچون بولسه کیره‌ك اشانچلی و تجربه‌لی عالملر «حقیقت» که ایرشوگه یاردم بیروچی و «حقیقت» که ایرشرگه مانع بولوب طوروچی نرسه‌لر بارلقنی سویلیلر و مونلرنی تعریف ایتوب‌ده کورسه‌ته‌لر.

اوشبو عالملر طرفندن بیك آچق و اثباتلی دلیللر برله سویله‌نگان نرسه‌لرنی قسقارتوب بزده بو اورنده کوچره‌بز. چونکه «کرامات و استمداد» حقنده سوز سویله‌و و آڭلاشو ایچون بو نرسه‌لرنی خاطرگه آلوب کیتو لازم.

حرمتلو عالملر و سوزلری معتبر حکیملرنڭ فکرلرینه کوره «حقیقت» گه ایرشودن مانع بولا طورغان نرسه‌لر مونلر:

۱) اوستدن گنه قاراب قناعتلنو. اوستدن گنده قاراب یاخشلاب تیکشرمی حکم ایتوده بیك زور یاڭلشلقلر بولورغه ممکن. نرسه‌لرنڭ ظاهری کورنشلرنه قاراب غنه حکم ایتو آدم بالالرینی «حقیقت» که طوتاشدرمی کچکنه «واقتلرمزده بز «آی»نی کومه‌چ و «قویاش»نی طست (تاس) زورلغنده، «یولدز» لرنی ده قیار و شالقان همده بەرەنگی روشنده نرسه‌لر دیب بوریدر ایدك. بو طوغروده ایبده‌شلرمز برله سویله‌شکان سوزلرمزنڭ بعضیلری هیمشه‌ده اونوتلمی (۱). بزنڭ بو حکممز ظاهرغه قاراب غنه بولغان ایکان، وقت اوته اوته بو حکممز اوزگه‌ردی، شول نرسه‌لرنڭ بز گمان قیلغان مقداردن بیك کوب مرتبه زورلر ایکانلگی ایندی معلوم بولدی.

ب) مصلحتنی فدا ایتمه‌و. بعض کشیلر «حقیقت» نی اعتراف ایتمیلر چونکه آنلرنڭ مصلحتلرینه شول «حقیقت» موافق

۱) بو حال، بو کوندن ایلی [ایللر] ئللك ایدی. ایندی بو کونمزده آوللارداغی بالالارده قویاش، آی و یولدزلر حقنده بزنڭ بالا وقتمزده‌غی اعتقادلرده بولماسه‌لر کیره‌ك.

كيلمی، مونلر بر اش حقنده‌غی «حقيقت» نی كوره‌لر و بله‌لر، شولای بولاطوروب كورمه‌گه‌ن وبلمه‌گه‌نگه صالوشالر. بو ش البته ادب و اخلاق جهتندن خيانت وجنايت بولوب صانالادر. قرآن كريمنك «ولقد ذرأنا لجهنم كثيرا من الجن والانس لهم قلوب لايفقهون بها ولهم اعين لايبصرون بها ولهم اذان لايسمعون بها اولائك كالانعام بل هم اضل اولائك هم الغافلون» (اعراف ١٧٨) ديگاننده‌ن مقصودده اوزلرينك برر تورلی مصلحتلرينی صاقلاو و منفعتله‌رينی فدا ائيتمەو يولنده حقلقنی قبول ايتمه‌وچيلر بولسه كيره‌ك. آيت كريمه‌نك مضمونی: «قلبلری بولوب‌ده حقلقنی اڭلاماغان، كوزلری بولوب‌ده حقلقنی كورمه‌گان قولاقلری بولوب‌ده حقلقنی ايشتمه‌گه‌ن آدملردن وجنلردن كوبلرنی بز جهنم‌گه قويدق (جهنم‌گه قويو برله حكم ايتدك). مونلر حيوانلر برله بر درجه‌ده بلكه حيوانلردن ده آزغونراق» ديمكدر.

ج) عادتنی تاشلی آلماو وجمهورگه خلاف بارودن صاقلانو. بو اشلر «حقيقت» كه ايرشودن مانعلر. آدم بالاسی ايچون عادتنی تاشلاو چيتون اش قارتلرنك ياڭالق غه قارشی‌طورو، وجان‌بولولرنده‌اغی سيبلرنك‌ده دوچايسی و زورسی كوب وقتده شوشی «عادت» نی تاشلی آلماو بولادر. موڭا ايندی «عادت» نی «حقيقت» ايچون فدا ايتوچی قارتلرغنه كونه‌لر.

خلقلر، جمهور (كوبچيلك) فكرنده‌طوغرلاق و مقدسلك كوره‌ارده شوڭا قارشی باروغه باطرچلق ايته آلميلر. درست، بر كشی‌گه قاراغانده كوب كشی فكری آرتق، اما جمهورده‌گی طوغريلق و درستلك كشيلرنك صانلری برله متناسب بولوب بيته‌ی. بلكه فكر و تفتيش قوه‌سندن محروم بولغان جمهورده عقل‌قوه‌سی آزراق اسعتمال ايتوله. آنلر كوب وقتده هوائی سوزلر وطشلری بويالغان نطقلر تائثيری برله منكراشلرگه‌ده جسارت اتەلر و اساسسز نرسه‌لر حقنده قرارلر بيره‌لر بيك كوب حقيقی عالملرنك وسوزلری كوڭلملرنك آوروارينه بردن بر شفا بولاچاق. ديندار امامىلرنك جمهور طرفندن جفا كورولری معلوم. اسلام دينينده «اجماع» اسمنده بر شرعی‌حجت بولسه بو مطلق جمهور اجماعسی توگل بلكه دين اشنده متخصص بولغان واجتهاد درجه‌سی برله تشريف يتولگان خاص بر طائفه نك اجماعسی بولووندەغی سببده، مطلق اجماعده حكمت بولماوچيلقدر. شونك ايچون باشقه‌چه درست واثباتلی دليللر بولمی طوروب مجرد جمهور فكری و ايبەرچنلری كوب بولو برله‌گنه بر نرسه‌نی قبول ايتو وآنك برله عمل قيلو «حقيقت» كه ايرشودن مانع بولادر. جمهور سوزی بولودن باشقه درست بر حجت بولماغان تقديرده دين بابنده آنك برله اعتقادی و عملی اشلرده

ثابت بولمی و آنی قبـول ایتـمه‌وده بـر
نـرسه‌ده کـورلمی. بو کونده انسانلرنك
الڭ کوب الوشی مجوس و آنلردن صوڭده
نصاری ایکانلك معلوم. شونڭ ایچون بر
نرسه‌نڭ حقلغینی و مشروعلـگینی دعوی
وقتنده: «چونکه مونڭ ایه‌رچنله‌ری کوب»
دیب دلیل کیترو یارامی. بلـکه دعوی
قائده‌سینه آچق دلالت ایته طورغان باشقه
بر مقبول دلیل کیترو لازم بولادر. قرآن
کریمنڭ: «وان تطع اکثر من فی الارض
یضلوك عن سبـیل الله ان یتبـعون الا
الظن و ان هم الا یخرصون» (انعام ١١٤)
دیگان سوزی ده بو اورنده سویله‌نگان
دعواغه دلیل بولسه کیـره‌ك. مضمونی:
«ای محمد! اگرده یـر یوزنده بولغان
خلقلردن کوبلرینڭ سوزلرینـی قبول
ایتسه‌ڭ، آنلر سینی الله یولندن چیت‌که
چقاررلر (اوزلرینه ایه‌رتورلر). چونکه
آنلر اوزلرینڭ و هملرینڭ، خیاللرینه ایه‌-
روب یوروچی خلقلردر هم‌ده اوز وهملر-
ینه بنا ایتوب الله تعالی گه افترا قیلوچیلر،
اعتقاد مسلك و مذهب تـوزوچیـلردر»
دیمکدر.

د) حسیات غه ایه‌رو. بـر نرسه‌نـی
کوڭل گه موافق کیلـگانی و طبیعت گه
خوش کورلـگانی ایچون گنه قبول ایتو،
کوڭل گه موافق بولماغانی و طبیعت گه
اوخشاماغانی ایچون گنه چیت‌که تاشلاو،
«حقیقت» گه ایرشودن مانع. کوب وقتده
«حقیقت» کوڭل گه خلاف کورله‌و طبیعت
گه‌ده دوشمان بولادر. «حق سوز آچی»
دییوالدی‌ده شوشی جهت بر له‌در. اوزڭ
یاراتقان کشیلرنڭ سوزلرینی، باری اوزڭ
یاراتقانلق سببندن گنه درستله‌و و دشمن
کورگان (سویمه‌گان) کشیلرڭنڭ وکر-
لرینی، باری اوزڭ یاراتماو ایچون گنه
قبول ایتمه‌وده، شوشی «حسیات غه ایه‌رو»
دییولـگان مانع جمله‌سندن بولادر.

ه) بوزوق تربیه. یاش وقتده یاکه
مکتب و مدرسه‌ده و یاکه نیند‌ه‌ی بولسه-
ده بر مر کشینڭ صحبتی سببندن آلغان
«بوزوق تربیه» بر لدبغاولانوده «حقیقت»
که ایرشودن مانع. «حقیقت» نی غایه اهل
ایتوب طوتوچی کشی، مجرد اوزی آلغان
«تربیه» گه خلاف کیلـگانلـکدن گنه بر
نرسه‌نی اعتبارسز قالدرمازغه تیـوشلـی.
استاذلری و شیخلری بوللرینه خلاف بو-
لونی‌غنه سبب کورسه‌توب «حقیقت» نی
قبول ایتمه‌و «حمیت جاهلیه» دیب تعبیر
ایتولنه‌در. حقیقت و حقلقنڭ حرمتی، استاذ
و شیخلر حرمتلرندن اوستون و مقـدس.
مونی دنیاده بر گنه کشی اعتراف ایتمه-
گاند، ده مسلمان کشی خصوصا علم
سویوچی و حقیقتنی آرزو قیـلوچی آدم
اعتراف قیلورغه تیوشلی. «ایمان» اوزی‌ده
حقلق غه بوی صنودن عبارت. ایندی:
«استاذلرمز سویله‌ی طورغان سوزلرنی
سویلی» دیب بر مونڭ غیبتی بر له شغللنو
و آڭا حسد قیلوب آرتنده چوقچنوب
یورو حقیقت کـه ایـرشودن مانع گنه
توگل بلـکه بتونله‌ی «ضلالت!»

و) سویلەوچی گەگنە اعتبار ایتو. سو-
یلەوچینڭ اوزینە قاراب‌غنە سوزنڭ در-
ستلگی برلە حکم ایتودە «حقیقت»گە
ایرشوگە مانع. درست اعتبارلی و یاخشی
کشیلرنڭ سوزلری کوب وقتدە طوغری
بولا. اما موڭا قاراب‌غنە هر بر یاخشی و
اعتبارلی کشینڭ سوزی درست بولو لازم
کیلمی. شونڭ ایچون سویلەوچی گەگنە
توگل بلکە سوزنڭ اوزینی تیکشرو
کیرەك. اسلام دنیاسندە حسن بصری، یا-
خشیلق برلە معروف بر کشی بولسەدە،
اسلام حافظلری مونڭ اوزی برلەگنە
قناعت ایتمیلر، سوزینی تیکشرەلر و بیك
کوب روایتلرینی رد قیلەلر. بو طوغرودە
حسن بصری یالگز توگل بلکە آنڭ
ایبدەشلری دە بار. حتی بیك کوب دیسەك
دە اورنلی. مسلم بن الحجاج نڭ کم ایکا-
نلگنی اسلام دنیاسی اینڭ کوکدەگی
قویاش روشندە بلەلر. شول محترم ذات
اوزینڭ صحیحندە: «لم نر الصالحین فی
شیء اکذب منهم فی الحدیث» دیگان بر
سوز کوچرەدر. (١) بیك صاقلانوب ترجمە
قیلساق بو سوز «یاخشی کشیلر، حدیث
کوچرو طوغروسندە اعتبارسز بولالر و
یالغان حدیثلر کوچرەلر» دیمەك بولادر.
درست، یاخشی کشیلر حدیثلرنی کوچرودەبلە
طوروب آلدامیلر بلکە یاخشیلقلری
سببندن آلدانالر. شونڭ ایچون نیندی
کشیلرنڭ حدیثلرینە اشانورغا یاری و
نیندی کشیلرنڭ حدیثلرینە اشانورغە یارا-
می طوغروسندە حدیث عالملری و حدی-
ثلرنی تیکشرودە متخصص بولغان اما-
ملر طرفندن توزولگان قانونلر بار.

باشقە دلیلەر، اثباتلی قرینەلر بولمی
طوروب بر سوزنی باری سویلەچیسی
جهتندن گنە اعتبار ایتو و شوڭا یابشو،
آڭا خلاف کیلگان دلیللر و سوزلرنی
ایشتمەو یاراماغان کبك قبول ایتوچیلری
و ایەروچیلری جهتندن گنەدە بر سوزنی
اعتبارسز قالدرو و التفات ایتمەو یارامی
بلکە هر وقت عقل و شریعت جهتندن
بولغان دلیلەرگە موافق بولوب بولماونی
اعتبار ایتو کیرەك. هر حالدە دلیل بو-
لغان و اثباتی کورلوب طورلغان حق سوز
لرنی، سویلەوچیلرینە و یاکە ایەرو-
چیلرینە، قاراب‌غنە رد ایتو و قبول
قیلماو عقلسزلق تعصب و عناد بولادر.
حق و درست سوز، نیندی گنە کشی
طرفندن سویلەنسەدە اول همیشەدە «حق»
و «حقیقت» بولادر. قرآن کریم: «فبشر
عبادالذین یستمعون القول فیتبعون
أحسنه» (زمر ١٩) دیب اوشبو قانونغە
ارشاد ایتەدر، مضمونی: «سوزنی تڭلاب
(ایشتوب) دە درست و طوغری بولغانینە
ایەروچی بندەلرمە سوینچ بیر!» دیمکدر.

اوشبونڭ ایچون اسلام دنیاسندەغی
کرامیەلر، خوارج و معتزلەلر سویلەگەنلك
سببندن گنە هیچ بر سوز حد ذاتندە باطل
بولمی. باشقە بر مقبول دلیل بولماغاندە

١) صحیح مسلم. ج ا ص ٨.

آولده‌بر نرسه بلمی عمر سورگان آدمنك سوزینی‌ده شوندی بلمسز آدم سوزی بولو جهتندن گنه رد قیلو یارامی. چونکه بو اش، آدم بالاسنی حقلق‌غه و «حقیقت»‌گه آلوب بارمی.

ز) تیکشرمه‌و و اوز اهلینه مراجعت ایتمه‌و. تیکشرورگه تیوشلی بولغان صورا‌شورغه و آڭلارغه لزوم کورلگان مسئله‌لرده اوز یولی برله تیکشرمه‌و وشول خصوصده اختصاص کسب ایتکان کشیلر‌ینه مراجعت قیلماوده «حقیقت»‌که ئیر‌شودن مانع. چیکمه‌ن تکدرو ایچون کیوم نگوچی‌گه، چیتوك كه‌وش کیره‌ك بولغان ده چیتوك و كه‌وش اشله‌وچی‌گه، مسوده‌نی کوچرو ایچون یازوچی‌غه آورو پیدا بولغانده طبیب‌غه، محکمه‌ده اش بواسه دعوی وکیلینه مراجعت ایتو لازم بولغان کبك «علم»، طوغروسنده ده هر بر «علم»‌نك اوز استاذینه و اوز کشیسینه بارو وشوندن فائده‌لنو تیوشلی بولادر. قرآن کریم تفسیرینی ایشتو قصدی برله تفسیر برله شغلله‌نمه‌گه‌ن و اخلاق علمندن باشقه‌ده معلوماتی بولماغان عالم یانینه باروچی حدیث علمی برله آشنا بولوامیدی برله عمرینی عرب ادبیاتی اوستنده اوتکارو‌چی آدم گه ملازمت ایتوچی «حقیقت»‌گه ایرشه آلوی عادتده ممکن توگل. سعد بن ابی وقاص آورغانندن صوڭ رسول الله صلی الله علیه وسلم، شول وقتده دوالاو برله شغلله‌نوچی مشرك وعرب طبیبی بولغان حارث بن کلده‌دن دوالا‌تقان ایدی.(١). البته رسول الله مذکور صحابه‌نك آورو ینی دوالاو ایچون حارث نك تجربه‌سی اش‌که یاراوینی بلگاندر. شونك برله برلـکده اوزی شول «علم»‌نك اهلی ویاکه شول هنر و صناعت نـك کشیسی بولماغان آدم، یاڭلشلق برله یاکه آڭلاماوی سببندن اوزینه مراجعت ایتو‌چیلرگه یاکه برر خصوصده کیڭاش قیلو‌چیلرغه: «مین بو فن‌نك اهلی توگلمن اختصاصم یوق یاکه بو روشده‌گی کیڭا‌شلرنك کشیسی توگلمن، معذورمن» دییو و اگرده بلسه شول اشنك کشیسنی کورسه‌تو کیره‌ك.

رضاء‌الدین بن فخرالدین.

---

١) الاصابة ج ا ص ٣٠١.

---

١) مدنیت عصرنده مستملکه‌چیله‌رنك برتقچلغی.

تداعی علیکم الامم کما تداعی الاکلة الی قصاعها. قیلة: فمن قلة بنا یا رسول الله؟ قال: لا، ولکنکم غثاء کغثاء السیل استلهر

(ملتله‌ر) سزنك ئوستنگزگه - آشاوچیلار بر برسینی (آش) تاباغینا چاقرشقانلاری شیکللی بر برسن چاقرشولار. شول وقت:

ئەى اللهنڭ ئيلچيسى! بو ئش مسلمانلار
آزادلقدامى بولاچاق؟ دبيلگەن ئيدى،
پيغمبر محترم: «يوق، سز ئول چاقدا
تاشقون كوبگى شيكللى كوبك بولا-
چاقسگز» ديدى.

پيغمبربز دنيادان كيتوب اوتز قرق
يل اوتو برله اسلام دينى كون چقشده وه
كون باتشده زور زور آدوملا برله آلغا
آتلى باشلادى. ئيندى اول بوتون بوزق
اعتقاد، جبر و ظلم ئوستنده قورولغان
ئيسكى تورمشنى ييمرب، ئوزينڭ مه-
گيگه يشەيەچەگينى وه تورمش دينى
ئيدكينى دنياغه تانتقان ئيدى. اول
دريالار شيكلى تاشى، ايراننڭ استبداد
ئوستنه قورولغان حكومتى آنڭ عدالتى
آلدنده ييمرلدى: بيزانتيەلڭ خرافات،
ئەكيەت براەتينترەتلكەن، بوغاو آستنده
سافلانغان عقللارى اسلامنڭ بيرگەن
ئيركى. عقل وه فكرلەرگه قارشى بولغان
احترامى آلدنده تز چوكدى: آوروپانڭ
پاپالارى، بايارلارى، چيركەو خلقلارى،
هيچ بر چيكلەوسز كوچ ئيەسى بولغان
پادشاهلارينڭ قول آستنده عصرلارچه
ئيزلگەن، عاجز وه ياردەمچيسز قالغان
مستملكه حالقى، كوتوچى برله خليفەنى
بر تيگز كورگەن، اسلام دينى آلدنده
بويسنورغا، آثارغا رواج و ياردەم بيروب
آنى كوچەيترگه يوللار آچدى. پاپاسلار
طرفندان يانديرلغان مصرداغى اسكندريه
دارالفنونى ياگادان علم چيشماسينده
ئەيلەنه، اندلس، عراق، و حازرگى آنا
طوى، سوريه ئولكەلەرى حكمت و آنڭ
قازانينده ئەورالدى. ديموقريت، هيپوقرات،
سقراط، افلاطون، آرسطولار طرفندان
نيگزلەنگەن علم و حكمت ياگادان تر-
گزلدى، اسلامنڭ كيڭ قاراشى آرقاسنده
بو ياگا بر يولغه سالنوب اسلام مدنيتى
تودى: كانستانتين و آنڭ صوڭندا كيل-
گەن متعصب بيزانتيه ايمپيراتورلارى
طرفندان سورولگەن علم عاشقلارى،
حكمت ئييەلەرى اسلام قول آستينا كرو
برله بيك صولش آلوب، مسلمانلار برله
برگه قولغه قولطوتشوب ئشلەشه باشلا
ديلار. قارانغيلق كوتەرلدى، طاڭ آتدى.
چونكى حق كيلوب، باطل ييمرلدى
(جاء الحق وزهق الباطل). بو وقتده البته
اسلام مملكتلرينى يوتارغه، آلارنڭ
بتون بايلقنى ئيەوب، خلقينى قول
ئيتەرگه امكان يوق ئيدى. چونكى
مسلمانلار كوچلى وه علم نورى برله
صوغارلغانلار ئيدى.

ميلادى اون برنچى عصرنڭ باشلارنده
عرب دارالفنونلەرينى تمام ئيتوب
قايتقان جگتلەر آوروپادا ياڭا فكرلەر
تاراتا باشليلار، پاپا و حكمدارلارنڭ
تعصب، جبر و ظلمندان بيزار بولغان
خلق توتقونلانا، ئوزنده جان بار ئيكەن-
چيلگينى كورسەته باشليلار. مونه شوشى
حالدەن قورقغان پاپا و مستبد حكمدار-
لار قارا خلقنى قوتوروب بتون يير

یوزنده‌گی مسلمانلارغه قارشی تەری صوغشی (صلیب محاربەسی) آچالار.

بو صوغشلار یوزلەرچە یللار دەوام ایتە. البته بو مرحمتسز صوغشلارده مسلمان شەهرلری تالاندی، دنیا یوزندەن طنچلق کوتەرلدە، علم و معارف آرتندان اوزدرغا تیوشلی بولغان عمرلەر هیچ کمگە فائدەسیز بولماغان صوغشلار آرتندان اوزدریلا، هیچ کیرەکمەگەنگە جانلار تیلا، مونە شول کوندەن باشلاب اسلام باشینه آلدی آرتی بولماغان بلا، قضا و آفتلەر آغا باشلیلار. ئلکدە گور-لەب تورغان شەهرلار خرابەگە، علم چیشمە-سی بولغان اورنلار ویرانەگە ئەوریلە، دائمی عسکرلکنڭ نەتیجەسی اولاراق مسلمانلار آراسندا یالقاواق، بوزوقلق، خرافات کبی حاللەر تووا. ئەنە شول کوندەن باشلاب-نەق سویکلی پیغمبربز ئەیتکەنچە - بز مسلمانلار یاشوب بارا تورغان دەریالقدان چغوب،صو ئوستندە-گی کوبکگە ئەیلەندك، علم و معارف کیتو برلە البتە بزنڭ آرابزداده ئوزینڭ شخصی فائدەلەرینی کوزەتە تورغان کمسەلەر چغوب، بزنی آنداده موندادە نوستروب ئوز منفعتلەرینە خدمت ئیتدرە باشلادیلەر. بزدە برلك بتکەن کبی، خلق فائدەسینی دوزەتو، ئیل ئوچون جانلار-نی قربان قیلولاردا قاقشادی. هەرکم و انفسه دیگەن اویغا کیلدی، قارانغیلق باسدی، کویمە ئوزینڭ توبەب بارا تورغان بو-لندان آداشدی.

مونە شوشی جان ئوزگچ حاللەر آراسندە، آوروپا اسلام مدنیتنی آلوب، آنی ئوزلەشدردی. لکن بو مدنیت آوروپادە «کاپیتال» اساسینە قورولدی. آوروپادە: آقچا یولندە جانلارنڭ قیمتی یوق، مال تابقاندا وجدان برلە حسابلا-شرغە یارامی، ئوزگەنڭ کیفك بتون بولغاندە باشقالارنڭ ئیزلوینە التفات ئیتو کیرەکمی، دنیادە مال و دولتنی جیناب عائلەگنی دە ئامین ئیتو یاستلەرنڭ ئیك زورسی شول بولا، ملتلەرنی قرو، هلاك ئیتو، آلارنڭ یورت ییرلرینی تالاو، مملکتلرینی خورلقغە توشرو بولار ئوزگەنڭ راحتك ئوچون بولغاندە وە بو ئشلەر برەر مادی فائدە کیترسەلەر یاخشی عمللەردن سانالورغە تیوش دیگەن غایت بلچراق، توبەن لوزونقلار اورتالقغە قویولدی. ئچکی وە طشقی صوغشلا-برلە جونچولغان، علم و معارفدە آرتقا قالغان، اسلام تعلیماتنڭ دە عبادت قسمنی کنە تانوب، حیات قسمنی اونوتقان اسلام بالالاری هەر نی قد مدنیتدە توبەن بولسالاردە، آوروپالیلارنڭ بو وحشت ئوستندە قورولغان قباحت و بلچراق اویلارینی البتە باشلارینا سیدرا آلمی ئیدیلەر.

سیاست آلدنودان عبارت دیب ئشان-غان آوروپا مستملکەچیلەری اوسالق اویلامی تورغان بر قاتلی مسلمانلارنڭ مملکتلرینی هەر تورلی حیله و مکرلەر

برلە برەم برەم باسوب آلدیلار، و بو مملکت-
لەرگە مستملکە (КОЛОНИЯ) دیب
اسم بیردیلەر. اوشبو واقعەلەرگە بتونلی
بویسونماغان بر ئنە مستقل اسلام مملکتی
قالغان ئیدی، اولدە تورکیە. لکن
صوڭغی جهان صوغشندان صوڭ اولدە
پارچە پارچە بولندی. فقط توب ئولکە-
گنە تورك ملتنڭ همتی، شورالار
حکومتنڭ ئیزلگەن ملتلەرنی حمایەسی
آرقاسنداغنا قوتلوب قالا آلدی. (٧نچی
سان مجلەگە مراجعت).

ئەنە شول جیهان صوغشندان صوڭغی
بولنولەر وقتندە «سوریە» دیگەن یيرگە
فرانسوز ئمپیریالیستلاری ئیە بولب
قالدیلار. بولار ئول یيرگە حوجا بولو
برلە آنی ساوم صییر اورنینا ئیمەرگە،
خلقینە حیوان معاملەسی قیلورغە باشلادی-
لار. اوشبو جبر و ظلملارغە چداو ممکن
بولماغاچ، و فرانسوز حکومتینە قات
قات مراجعت ئیتوبدە تاوشلاری ئیشتل-
مەگەچ، آندا تورا تورغان یيرلی خلق،
مملکتنڭ توب خوجالاری بو حاللەرگە
توزە ئالمادی، بولای ئیتوب یەشەگەنچە
بزگە یيرنڭ ئوستندەن آستی خیرلیرەك
دیب هیجانغە کیلدی، فرانسوزلارغە قار-
شی باش کوتەردی. فاسدە هر تورلی
وحشتلەرنی کورسەتوب تورغان، عاجز
قورالسز عربلرنڭ ئویلەرینی یاندروب،
ماللارینی تالاب، ئولەرینی ئوترو
ئوستندە بولغان فرانسوز ایمپیریالیست-
لاربنە بو حال اوخشامادی، آلار مسلمانلار-
دان ئوچ ئالو یولینە کردیلەر. مونە
صوڭغی تیلیگراملار نەرسە دیلەر:

فرانسوزلار شامنی طوپقە طوتو
نتیجەسندە شهرنڭ کوب قسمینی بیمر-
دیلەر هم ئیکی مڭ بیش یوز قدر
خاتون وە بالالارنی ئوتردیلەر، ١٨ نچی
ئوکتەبر توش وقتندە فرانسوزلار شام
ئوراملارندە تانکیلەردە بر توقتاوسز
اوکڭا صولغە آتوب یوردیلەر. ئوشبوکارغە
قارشی ئویلەردەن آتدیلار. شوندان صوڭ
فرانسوزلار شهرنی طوبدە ابروپلاندان
آتارغە طوتندیلار. شەهەرنی طوپقە طوتو
یگرمنچی ئوکتەبر توشکە قدر دوام
ئیتدی. نتیجەدە بیك کوب یورتلار
بیمرلدی. نغتلماغان شەهەرنی آلدان
خبر ئیتمیچە طوروب طوپقە طوتو بیك
زور نفرت طوغدردی. فرانسوزلار شەهر
کانتریبوتسیانی تولەمەگەن تقدیردە
یاڭادان طوپقە طوتاچاقلارینی بلگردیلەر.
مخبرنڭ خبر بیروویقە کورە شەهەرنی
یوزلەرچە خلق تاشلاب قاچالار. (تایمس
غازیتەسنڭ شامداغی مخبری نڭ خبری).

بو تیلیغراملارغە قاراغاندە آوروپا
ئیمپیریالیستلاری مسلمانلارغە قارشی
یاڭادان تەری صوغشلاری آچارغە حاضر-
لەنەلەر. سارایلی دیگەن قانسز فرانسوز
غینیرالی بوگون، موندان توغز یوز
یل ئلك مسلمانلار ئوستینە اجرا قیلنغان
وحشتلەرنی شامدە، شول تەری صوغش-

لاری دەوام ئیتکەن ییردە؛ یاڭادان تکرار ئیتەدرە. تاریخدە اوخشاشی کورینمەگەن یرتقچلقنی عملگە قویا. موکاڭارغا قارشی آمیریقا پروتیستو یاساب، آنگلیا غازیتەلاری بورچلوب یازغان بولالار، لکن بولار باردا کوز بویاو، بو حکومەتلەر بوگونگی حاللەرندە فرانسوزلارنڭ بو وحشتلەرینە قارشی هیچ بر قطعی چارە کورەچەك توگللەردر. قاراق قاراق بولب تورغان مدتندە یولباسارنی یرتقچلقدان طیغانینی اوشبو وقتقە قدر هیچ بر آدم کورگەنی یوق، کورمەسدر.

ئیمپیریالیستلار ئوچون بوگون بەندە تەری صوغشی کیرەك. کیرەك گنە توگل بەلکی لازم حکمندەدر. چونکی فرانسیەنڭ آقچا (فرانق) بەیەسی کوندەن کون توشە، آنی گناهسز مسلمانلارنڭ قانلارینی آغزوب کوتەررگە کیرەك. بوگون دنیادە «عدالت» وە «هەرکم ئوز ییرینە ئوزی ئییە بولورغە تیوش» دیگەن لوزنغا کوتەرلوب بارا، فرانسیەنڭ ئوز ئچندەدە کشیلك عالمینی سویوچی ئشچیلەر: «ماروقلارغە شولای ئوق سوریەلیلەرگە قارشی صوغشو جنایت، بتسون عالمدە قان توگو» دیب قچقرالار، ایمپیریالیستلارغا پروتیست و لعنت یاودرالار. مونە مونی باسار ئوچوندە ملتلەر آراسینە تعرق صالوب، سادەدل خاقنی تەری اسمندەن مسلمانلار ئوستینە ئوستروگە افکار عامەنی شولای تابا ئاوشدررغا کیرەك.

ئینگلیز ئیمپیریالیستلاری کوبدەن توگل «ئشچیلەر» نی ئیزەر ئوچون یوز یلدان آرتعراق وقتلار عملگە قویلو بلە، حاضرندە استعمالدان چغوب آرخیفقە تاشلانغان زانونلارنی آقتاروب چغارغان بولسە، فرانسوز ئیمپیریالیستلاریدە بوگون اسلام مملکتلرین تالار ئوچون باباللاری بولغان یاوز پاپا و مستبد حکمدارلارینڭ تەری صوغشلارینی فاس وسوریەدە عملگە قویالار.

ایندی اسلام عالمی بوزذالت وە بو خورلقدان قوتلورغە تلەسە برگنە یول باردرکم، اولدا پیغمبربز ئەیتکەنچە: تاشقون ئوستندەگی ئەرلی بیرلی یوزوب یوری تورغان و طولقونلار کیلوب باسقاچ شارنلاب یوغالا تورغان قووق بولماو، بەلکی جناب حقنڭ ئەیتکەنچە دشمانگا قارشی کوچ و قوت حاضرلەودر، بتون دنیانڭ ئوز قول کوچلەری برلە ئش کوروچیلەری بو وحشتلەرگە قارشی توروده مسلمانلارغە البتە چن دوست وە چن یاردەمچی برلاچاقلاردر.

واعدوالهم ما استطعتم من قوة ومن رباط الخيل ترهبون به عدوالله وعدوكم وآخرين من دونهم، لا تعلمونهم، الله يعلمهم؛ وما تنفقوا من شئ في سبيل الله يوف اليكم و انتم لا تظلمون.

سورة الانفال ٦٠.

عبدالله سلیمان.

١٩٢٥ سنە، نویەبر ٣.　ئوفا.

قزاق دین قارداشلرمزگه خطاب

الله‌تعالی حدیث قدسینده ایطقان (کنت کنزا مخفیا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لا عرف) دیب معناسی مین یاشرن ذات بولدقم بعدنده تانلمش بولماقمنی تلادمده تانلمش بولماق اوچون مخلوقلارنی یاراطدم دیمکدر. الله تعالی‌نڭ مخلوقلاری کوب بولوب آنلار آراسنده الله تعالی‌نی طانوغه و بارلغن و برلگن بلوکه لایق و مستعد بولغان مخلوق آدمیلر و جنلاردور نتاککه قرآن کریمده (وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون) دیگان معناسی مین جنلرنی و آدملارنی یارطمادم مگر ئوزمنی طانب عبادت قیلسونلار اوچون یراطدم، دیگان بوله.

الله بتون مخلوقلار اراسنده سول ایکی تورلی مخلوقن عانه الله‌نی معرفتکه لایقتلی یتب یاراطب باسقا مخلوقلاردان ارطق ایتدی، ادمیلارنڭ عقل ایله باسقا مخلوقلاردان رطق و سونڭ برلان الله‌نی طانوغه لایقتلی و مستعد بولولاری اهل بصیرت و حکمتنڭ اعترافی برلان ثابت. اما جن اسمنداکی بر ممتاز خلقنڭ بولنوی الله تعالی الارنیده باسقا مخلوقلارعه قاراغانده ارطق ایتوی قرآن آیتلرنده آچق معلوم بولسه‌ده لکن بو مخلوقلارنڭ نی نرسه و اوصافلاری نیندایین ایکانلگی و نی‌دن عبارت ایکانلگی بز ادملارغه معلوم ایمس، قرآنده الارنڭ رسول‌الله‌غه ایاروب ایمان کیترولاری و قرآن طڭلاولاری ثابت. بز مسلمانلار قرآنده بارچه خبر بیرلگان نرسه‌لرگه کوزمز آنی کورودن عاجز بولسه‌ده ایناناممزده (الذین یؤمنون بالغیب) صفاتینه لایقت کسب ایتمز. الله تعالی‌نڭ جیکسز مخلوقلاری بار بز الارنی کورمگاننان الارنڭ یوق بولووی لازم یمیس. الله تعالی بنده‌لرگه عقل بیرب اوزون طانوعه‌لایقتلی و مستعد ایتوب بار ایتسه‌ده سونڭ رستونه ینه رحمت ایتوب حق بولنی کورساتو اوچون حضرت جبرائیل امین آرقیلی پیغمبرلارکه وحی‌لار اینوب هدایت یولن کورساتکان رسول یولینا ایارب باطن حقیقی‌نی سر ایمان ایله ظاهرن عبادات اسلامیه برلان نورلاندرغان کشی لارکه وعده قیلوب ایطقان(ان الذین آمنو وعملوالصالحات کانت لهم جنات الفردوس نزلا) دیب معناسی ایمان کیلترب یخشی عمل قیلغانلارنڭ اورونلاری جنات فردوس بولور دیگان سول حکملرگه اطاعت قیلمایینچا باس طارطقان و عقل نعمتن ضائع ایتکانلارکه قورقنچلی برلاجاق‌لارین کوساتب و عید ایتکان (ان الله لعن الکافرین واعدلهم سعرا خالدین فیها ابدا) دیب. بزنڭ پیغمبر محمد صلی‌الله علیه وسلم‌که ایندرکان اسلام شریعتی و قرآن کریم الی یوم‌القیامت باقی قالاجاق و هیچ منسوخ بولاچاق و بوقغه چقاچاق ایمیس. سول اسلام دینن و احکامن رسول‌الله‌دن صوڭ خلفاء راشدین واندین

صوڭ امت اسلامیەنڭ اس طابسرلغان آدملار و علم اهلی امامٔلار صاقلاب کیلدیلار اسلام عالمندە دین اساسن و اخلاق و اداب اسلامیەلرنی صاقلاو اوچون هر عصردە حسابسز کوب عالملر یتشدیب آمانت‌الهیەنی صاقلاو و خلق اراسینە طاراتو اوچون اجتهاد ایتارلار. بزنڭ اعتقاد کتابلارمزدە سول مقصودنی کوزاتب (والمسلمون لابدلهم من امام) دیب ایتولادی، لکن بزنڭ قزاق طائفەسندە بول استیربیك ترتیبسز تواوب کیلدی و مستبد پادشاه حکومتی نیکالای بزنی اسلام دیننٖدین آیرو اوچون کوب تدبیرلار قیلدی از جملەبز قزاقلارنی بتون روسییە مسلمانلارینڭ دین مرکزی بولغان محکمۀ شرعیەسندین آیردی بزگە نوعای قارداشلرمز برلان برگالاسب الاردان علمی استفادەدە بولوغا ئیرك قویمادی حتی نوعایلاردان بالالارمزنی اوقتدروغە ممانعت کورساتدی. مستبد حکومتی طار ذالب انقلاب بولغان وقتدە جهانشاه دوسمحمد اوغلی عبیدالله‌البیك اوغلی چیکلی اوقومسدی ادملاربز دینیە نظارتنە متابعت ایتمك بولوب قاضی صایلاب محکمۀ شرعیەغە قوصلورغە تلاسدە یخشی نتیجە کورلمادی. کیدکاس حکومتی توزلگانصون بز قزاقلارغە مرکز دینیە نظارتنە قوسلوغە اوز طرفمزدان قاضیلار صایلاب دین امرمزنی ترتیبکە صالوغە مانع قالمادی قزاق وکیللری ۱۹۲۳ نچی یلغی ندوەدە مینی صرطمدان قاضی ایتب صایلاغانلار. شول سببلی ذمەمە لازم بولغان توبەنداکی نصیحتنی یازامن (اللەتعالی انماالمؤمنون اخوة) آیتی برلان کراك قایسی قبیلة ونسلدن بولسون بوتون مسلمانلارنی قرداش طوغان دیب اعلان ایتدی طوغانلار آراسندە برلك و اتفاق برلان امور دینیە و دنیاویەمزنی اصلاحقە جتهاد ایتارکە کوب آیتلر برلان ارشاد ایتدی. سولای بولغانلقدان نبی محترم صلی الله علیە وسلم‌المؤمن‌للمؤمن کالبنیان یشد بعضە بعضا حدیثی برلان مؤمنلرنڭ بری برینە بایلانس وعلاقەلاردە بولوب معاونت و یادملاشودە بولوی لازم ایکانن بز امتلرینە نصیحت ایتوب قالدردی. بز مسلمانلارنی قدر آغر استبداد زمانلارندە سول دینمز اوچون نی قدر قصمچلقلار کورلدی. بزگە میسیونیرلار هجوم ایتدی اسلام اسمندن بزنی چغارورکە طرشدیلار بز بار کوشمز برلان (ان نصرالله قریب) دیب اللەمزداعی جارق کونلارکە ایرشا طعومزنی و اسلام اطاعین یوغالتما یطعومزنی چین ینانو برلان امید ایتوب کیلدك. الحمدلله بزگە بوشادلق کون کیلدی و کیکس حکومتی مساعدەسی ایلە بز نیچە عصرلار ارزو قیلب کیلگان امیدلارمزگە ایرشدك بوندین صوڭ بونڭ قدرن بلب هدایة یولینا کرو اجتهادندە بولماق لازمدور.

اللەتعالی قرآن کریمدە (کنتم خیرامة اخرجت للناس تامرون بالمعروف وتنهون عن‌المنکر) آیتی برلە اسلام اهللرن ایذگو امت دیب اطادی اما ایذگو امت بولو

اوچون ایکی شرط بیان ایتدی بری امر معروف ایکنچسی نهی منکر قیلماقدور. بزنك قزاق طائفه‌سی اچنده حکومت استبدادی سببلی بول استردی اورنینه کیلترراك ادام‌لارمز کوب ئیمس. اوزمز صحراوی. هر یرلاردا اوطورغان ایلمزده امر معروف قیلو ئوچون دینني یاخشی بلگان هدایت و استقامت یولندا بولغان کشی بولوی لازم. بو ایسه زور علم اهلی بولغان امام‌لار قویونی اوستمز که لازم ایتادور. اوزمزدان شوندای آدم‌لار چغوب بزنك دینی و دنیاوی، اشلارمزنی اصلاح قیلونی اوکرنوردای و یول باشچی‌لق ایتاردای بولسالار ایدی. حرمتلو قزاق علماء کرامدین قزاق خلقینك مانگو سعادتکه ارشولاری اوچون جددی خدمت ایتولارینی و بو یولدان قزاق قراشلارمزنك مادی و معنوی یاردامده بولنولارینی اوتنوب سوزمنی تمام ایتدم.

والسلام علی من اتبع الهدی والتزم متابعة المصطفی علیه وعلی آله من التحیات اکمله‌ا ومن الصلواة اتمها قاضی ولایت قزاغستان خادم الطلبا والسالکین. قوانای بن خوش دولت المرحوم.

قرآن و فنون عصریه.

۱-هو الذی انزل علیك الکتاب منه آیات محکمات هن ام الکتاب و اخر متشابهات، فاما الذین فی قلوبهم زیغ فیتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة و ابتغاء تأویله، وما یعلم تأویله الا الله والراسخون فی العلم، یقولون آمنا به کل من عند ربنا وما یذکر الا اولو الالباب ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هدیتنا وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب.

(سورة آل عمران ۷)

«الله سیگا قرآن ئیندردی. آنك قایسی آیتلری محکم (آچق معنانی بلدروچی) لر درگه بولار قرآننك آنالاری اصل‌لاری در. قایسیلاری ایسه متشابه‌لر درکه معنالارن آڭلاو اهلینه تودیع ایدلمشدر، کوڭلله‌رنده حقدن آوشو تویغوسی بولغانلار، متشابه آیتلری حقیقتینه توشونمیچا تأویل قیلب فتنة چعارونی قصد قیلرلار. بوندای آیتلرنك معنالارینی الله تعالی و علمده بیك راسخ و ماهر بولغانلارغنا بلورله‌رده بولار هر قایوسی ربمز طرفندان ئیندرلگه‌ن دیب اعتقاد قیلابز، دیرله‌ر. معناسی متشابه بولغان آیتلرنك معنالارینی آڭلاماس مگر عقلی کامل بولوب، علمده بیك راسخ بولغانلارغنا آڭلار، دیمکدر. علمده راسخون بولغانلار: ای ربمز، بزگه هدایت بیروب دین و ایمانغه کردکدن سوڭ، بزنك کوڭللربزنی حق و هدایتدن باطل طرفقه آوشدرماه بزگه رحمت هبه قیل، رحمت هبه قیلوچی سین سن» دیرلر. (۱)

---

(۱) تفسیر کشف الحقایق.

قایسی مفسرلەر (و مایعلم تأویله الا الله) غەوقف قیلوب اوقب، متشابه آیتلەرنڭ معنالارن بلونی اللەتعالی گە گنه حصر قیلوب قالدرسالار ده لکن بو موافق تفسیر بولماوی ظاهر آیتندەن معلوم. انا نحن نزلنا الذکر و انا له لحافظون آیتی بلەن قیامتکەچه باقی قالاچاغی وعده قیلنغان و خاتم النبیین بولغان رسول اللەنڭ ئیڭ زور هم حسی هم عقلی معجزەسی بولغان قرآن کریمدەموندای معناسی آڭلاشلماس، ئیندرلمش کشێلەرگە و قوملەرگە بر جهتدن ده انتفاعغه صلاحیتی بولماس سوز لەرنڭ بولوون عقل سلیم اصلا جائز کورمەس. بەلکی بو قرآن رسول اللەنڭ قیامتکەچه دوام ئیتب بارا تورغان بر ظاهر معجزەسیدرگه ییر یوزنده علوم و فنون-دەرسوخ و مهارت آرتدقی نسبتنده بونڭده معجز معنالاری ظاهر بولا باراچاقی شبهە-سزدر شوندان برنیچه آیت صوڭ اللەتعالی: شهد الله انه لا اله الا هو والملائکة و اولو العلم الخ(١) آیتنده علمده راسخ بولغانلارنڭ شهادتلەرن ئوزینڭ هم ملائکەنڭ شهادتی بلەن مقارن قیلغان کبك، بو آیتدەده قرآن کریمنڭ دقیق معنالارن آڭلاونی ئوزێنه هم علمده راسخ بولغانلارغەغێنه حصر ئیلمشدر. دیمك ییر یوزنده علوم و فنون نی قدر ترقی ایتسه، کشفیات فنیەنی درجه خلق آراسێنا تارالسا، قرآن

ده انڭ بوندان قورقاچارق ییری یوق، بەلکی شول نسبتده ئچنده یەشرنگەن خزینەلەر ظاهر بولا باراچاق و. اعجازی ده عقللری حیران قالدراچاقدر،

قرآن کریم شوندای یەشرن خزینه بولب، آندان دقیق حکمتلرنی تابوب چغارو علمگه توقف قیلغانغه کوره، شریعت اسلامیەدەعلم ئستەو فرض ئیتلگان، ومن یؤت الحکمة فقد اوتی خیرا کثیرا، دیب علم وحکمت ئیەلەری گێنه اللەتعالی-نڭ چیکسز رحمتینه ئیرشکەن کشێلەر بولووی بلدرلگەن.

متشابه آیتلرنڭ دقیق معنالارن ادراك ئیتو محکم آیتلرگه اعتقاد ایتوب مغادلاری بلەن عمل ئیتکەن، کوڭللری حقیقت ئزلەوچی بولب، تعصب و جهالت پەردەلەرندەن یراق قاچقان کشێلەرگە گێنه میسر بولووی ده آیتده ایضاح ئیتلگەن. یوقسه عالم ئیسمن کوتەربده علمی بلەن عمل ئیتمە-گەن، علمن و بار کبك بلگەنن خلق آراسندا فتنه و تفرقه چغارو ئوچونگێنه استعمال ئیتکەن کشێلەرگە بوندای دقیق حکمتلرگه ئیرشو البتته ممکن بولمایاچاق. آندای کشێلەر قرآن اصطلاحنچه: صم بکم، عمی فهم لا یعقلون جملەسینه کرەچەکلەردر. (فیتبعون ماتشابه منه ابتغاء الفتنة) نڭ حقیقی مضوینیده شول. شونڭ ئوچونده مذکور آیت عقیبده اللەتعالی کوڭللەرنی هدایت نوری بلەن نورلاندروونی سوراو-غه ارشاد ئیتکەن و هدایت الهیەدن باشقه

(١) آل عمران ١٧ آیت

حقیقی علمگە، دقیق و نچکە معنالارنی
بلوگە ئیرشوممکن بولمایاچاغن بلدرگەن.
اسلام دیننده دنیا علملکلرن انکار ئیتو-
دە، ۲ بارلغننە کرشودە یوق.

امام غزالی حضرتلری تقسیم علومندە
دنیاوی علملکلرنی ساناب کیتب، «بولار-
نڭ دینگەهیچ تعلقی یوق، دین بو علملرنی
اثباتدە، انکاردە ئیتمی. دین اسلامنڭ نادان
دوستلاری دین، دنیاوی علملکنڭ بار-
سن‌دا انکار ئیتو بلەن قوة تابا، دیب علوم
دنیویە نی انکار ایتدیلر، حتی علوم
دنیاویە بلەن شغل‌لنوچیلەرنڭ قویاش،
آی توتولو حقندە بیرگەن خەبەرلەرن‌دە
شریعتکە خلاف دیب ئەیترگە باترا-
یدیلار. بولارنڭ بوسوزلەری علم اهللرینڭ
دینگە قاراشلارن ناچارلانوغا سبب بولا-
چاق. اصلدە دیندە بولارغە اصلا تعرض
قارشی کیلو یوق، رسول اللەنڭ: «الشمس
والقمر آیتان من آیات اللە لاینخسفان لموت
احد ولالحیاته، فاذا رأیتم ذلك مافزعوا
الی ذکر اللەتعالی والی الصلاة» دیگەن
سوزی قویاش و آیلارنڭ بوروشلارن،
اجتماع نقطەلەرن بلو و حساب ئیتوگە
انکارنی آڭلاتمی. علوم طبیعیه بلەن شغل
لنو دابیبنڭ انسان تەنن تیکشرووینە
اوخشی. طبیب تەننی دوالاو ئوچون فەننی
تیکشرولەر یاساعان کبك، طبیعت عالملر-
یدە طبیعتنی کشلك دونیاسی فائدەسنە
خدمت ئیتدرو ئوچون، فەننی تیکشرولەر
یاسیلار، بولارنڭ دینگە هیچ تعلقی یوق.
باری مسلمانلار طبیعتنڭ تأثیرن بلگە-
ندەن سوڭ، بو تأثیر طبیعتنڭ ئوزندەن
بولمیچە، هەر نەرسەنی بار ئیتوچی اللە
تعالی‌نڭ شول رەوشچە مسخر ئیتووی
بلەن بولووینا اوشانولاری کیرەك، قویاش
وآی توتولغاندە نماز اوقوعە قوشوموندای
سیرەك واقع بولا تورعان نەرسەلەرنڭ،
کوڭللەرگە نق تأثیر ئیتووی ئوچون‌در.
قویاش چعو و بایو آلدندن نماز مشروع
بولووی‌دە شول حکمتکە اشارەدر،» دی.

ینەعربستاندە صابئیلەر کوب ئیدی،
قرآندە بەلار باشقا دین اهلری بلەن برگە
یورتولەلەر. بولار اعتقادنچە قویاش و آی
توتولولار بیر یوزینە حیات و سعادت
ئیندرب تورا تورعان الاهلارعە دوشمان
اولعان الاهلارنڭ (اژدها) هجومندن عبارت،
بولاردە بو و قتدە اژدهانی قورقتو ئوچون
هەر تورلی تاوشلار دوتەرو، تیمرلر سوعو
عادت ئیکەن. بو عادت حەزردە قتایلاردا
بار دیب پروفسیور علازیناب یازادر. شو-
ندای کولکی اعتقادنی بتروبولندا رسول
اللەنڭ بعض بر علملرنی مشروع و مستحب
قیلووندا اصلا ضرر یوق. فافزعوالی
ذکر اللە سوزندەگی ذکر اللەدن مراد
قرآن بولب «ولن تجدلسنة الله تبدیلا» غە
شرة بولووی‌ده احتمال قریبدر. قرآن‌عا
ذکر اطلاقی شایع.

۳ دیننڭ نەرسە ئوچون مشروع بولنووی.

دیننڭ، دینگە تعلقی بولماعان نەرسە
لەرنی دین دائرەسنە کرتب انکارغە باتر ایا

تورغان نادان دوستی بولماو ئوچون، ئیڭ برنچی ئش دیننڭ اصلده نی ئوچون مشروع بولنوون آب آچق بلو کیرەك بولا. الله‌تعالی قرآن کریمده آسلام دینینڭ حقیقتلەرن آیات محکمات بلەن آچق‌بیان اینوب کورستدی، (ومن یبتغ غیر الاسلام دینافلن یبقل‌منه) آیتی بلەن دین فطری و دین انسانیت‌ده اسلام دینی ئیکەنن کوڭلله‌رگه یېرلەشدردی. دیندەن مقصود ایسه: برنچی، جانلارنی وعقللارنی‌سافلاب، مخلوق بولغان نەرسەلەرنڭ هیچ برسنده حقیقتی بلمەی، آڭلاشلمی تورغان قوة بولماوینا اوشاندرو، ئیکنچی،کوڭللرنی توزوك ئیتو، هەر ئشنی الله‌تعالی رضاسی و عموم فائدەسی ئوچون ئشلەرگه عادتلەندرو. بو ئیکی توب مقصدلر حاصل بولسا، جان و عقللار فطری کمالتلرینه ئیرشەلەر، بو اعتقاددا بولنغانلارنڭ افرادیده جمعیتیده حقیقی سعادتکه ئیرشکەن بولالار. دین اسلامده انواع عبادتلەرنڭ مشروع بولووی‌ده جان و عقللرنی شول اساسی مقصدگه‌ئیتلووه کونکترو ئوچون بولووی معلوم، چونکی عبادتلەرنڭ اجرنی موجب بولولاری نیتکه تابع، نیتسز هیچ عمل‌مقبول‌تو گل. شول تربیه گه کونککەن جان و عقللارعه هر تورلی ادبی و مدنی تکلیفلەرگه کونگو آنسات بولا. (١) دیندەن اساسی مقصد آڭلاشلدقچه، دیننڭ علوم و فنون عصریه‌گه قارشی کیلووی اعتقادی ئوز ئوزندەن جویلادا کیته.

بزده علوم دنیویەنی ئویرەنونی مکروه کوروچیلەربیگرەك‌تصوف‌ئیسمنه منسوب بولنوچلار بولغانلغی کورله. آلار اعتقادنچه بو تضییع عمر، مقصددن یراقلانو بولا. لکن تصوف اهللرینڭ حقیقی عالملری: سنریهم آیاتنا فی الا فاق و فی‌انفسهم حتی یتبین لهم انه‌الحق، اولم یکف بربك‌انه علی کل شیئ قدیر،الاانهم فی مریه من‌لقاء ربهم الا انه بکل شیئ محیط آیتینڭ دلالتی وجهسی بلەن علوم دنیویەنی ئویرەنوده هەر نەرسه الله‌تعالی‌نڭ حاطەسنده بولنووی ثابت بولغانلقدان، الله‌نی معرفتکه موصل بولا، بونیت بلەن اوقولسا‌علوم‌دنیویه‌بلەن‌شغل‌لنو هر قابوسی عبادت بولا، دیلەر. (٢) بو‌یازلغان‌سوزلەر کورسەتەکه، کتب‌سماویه‌علوم‌کونیه‌ئویرەتو ئوچون نازل بولماغان. بولار ئچنده ذکر ئیتلگەن کوك و یېرلەرنڭ یاراتلشی، عالمنڭ منتظم قانون الهی گه اطاعتداوامی یوقاریدا یازلغان ئیکی مقصدنی کوزگه کورله تورغان الوغ کورنشلی نەرسەلەر بلەن عقل‌لارغه اورنلاشدرودر. بوعلملرنی رسوخ درجەسنه ئیرشب بلگەن کشی‌لر، شبهەسز راسخون فی‌العلم طبقەسنه کرب، قرآننگده اسرار مکنو نەسنه ملطع

(١) المنار جلد ١٠، جزء ١

(٢) المنار

بولورغە صلاحيت كسب ئيتەچەكلەردر. شولای بولغاچ (طلب العلم فريضه الخ)نی تخصيص‌قه وجه يوق.

(٤)

(ولا رطب ولا يابس الا فی كتاب مبين)
انعام آيت ٦٠.

بعض عالملر بو آيتنڭ معناسن ئوزلەرنچە آڭلاب، قرآن كريمدە علوم اعتقاديە و اجتماعيەدن تش، علوم دنيويەدە بيان قيلنغان و قرآن ئەيتكەن روشكە خلاف طرزدە امور خلقتنی آڭلاود، شرعا ممنوع ديلەر. مثلا آلارچە (والارض فرشناها) آيتی يرنڭ بسيط بولوون آچق ئەيتە، كرويت بلەن اعتقاد ايسە قرآن تعليمنە خلاف، ديلەر. بو فكرنڭ اساسی شبهەسز بعض تفسير اهللرينڭ اسرائيلياتقە حقيقت ديب قاراب، تفسيرلەرنی شول اسرائيليات خرافاتی بلەن توترولارندان كيلگەن. ئلككی كتب مقدسە ديب اعتقاد قيلنوب يوروله تورغان كتابلاردا، عالمنڭ نيچه كوندە ونی روشدە ياراتلولاری تفصيلا يازلغان بولغانعە، بزنڭ عالملربزدە قرآندە بو سوزلەر هر قايوسی آچق يازلغان بولرغە كيرەك ديب اعتقاد قيلغانلار بولارنڭ بيان ئيلتمەون قرآنگە بر كيمچيلك ديب تاقی ئيتكەنلەر. شونڭ ئوچون كوب تكلفلەرگە مرتكب بولب بولسەدە، قرآننی محرف بولغان كتب مقدسە درجەسنگە ئيندررگە خدمت ئيتكەنلەر. لكن بو آيتنڭ معناسی قرآن بر (ئينسيقلوپيديە) (مجمع فنون) ديگەن سوز توگل، بەلكی قرآندە رطب يابس هر نرسەنڭ اساسی (پرينسيپی) بار. شول اساسی ئوزەرينە بناء قيلوب مسلمانلار هر تورلی علملر بلەن شغللنرگە و شول يول بلەن دنياوی و اخراوی سعادتلەرن بار ئيتەرگە اجتهاد ئيتولەری لازم. ديمكدر. (١)

بو قاريدە يازلغان سوزلەردەن آڭلاشلدقچە اسلام دينی اساسی قاعدەلەرنی (پرينسيپنی) رعايت قيلو شرطی بلەن هر علم و فننی اوقو ئويرەنودن تيمی، بلكه قزقدرا و تحريض ئيتەدر. قران اسرار كائناتنی بيان كتابی بولسە (قل لوكان البحر مدادا لكلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد كلمات ربی) آيتی فحوا سنچه حسابی يوق جلدلردن مركب بولووی لازم بولر ئيدی.

بو قارندا يازلغان سوزلەردەن كورلە: قرآن آيتلرينڭ حقيقتن آڭلاو ئوچون برنچی، كوب فنلەرنی مكمل بلو، ئيكنچی، عقل و فكرنی حريورتب تفكر ئيتەرگە لازم. (تفكر ساعة خير من عبادة سنه) شول، يوقسە محی الدين عربينڭ:

بذكر الله تزدادا الذنوب،
وتنطمس البصائر والقلوب

ديگەن تعريفينە مصداق بولورغە ممكن.

(٥)

متشابه آيتلر و حكملری.

ئلككی مفسرلر متشابەدن، تاويلدن باشقه معنا آلو ممكن بولمغان سوزلر

---

(١) اسلام و علوم.

ذکر قیلونغان آیتلرنی اراده قیلغانلار بولار ایسه اللەتعالی‌نڭ بعض اوصافی ذکر ئیتلگەن آیتلر هم سوره باشلارنداغی مقطعات حروفلردر. بولار حقنده مفسرلرنی قدر تاٴویللر و شول سببدن نی قدر تفرق واختلافلار چعوغه سبب بولسالار-دا، لکن حقیقتینه اطلاعغه موفق بولنما-عانلار، بولارنی ادراك احاطهٔ بشردن تش دیب قالدر عانلار. قرآننڭ باشقه آیتلرن ایسه عصرلرندەگی اکتساب ایتلگەن کشفیاتقه قاراب تفسیر ئیتکەنلرده کیلەچەك بوونلار ئوچون کوب خدمتلر قالدرعانلار. بو عالملرنڭ بو وجه تفسیرلری جدا اسلامغه خدمت مقصدی بلەن بولعانعه، سوڭغی کشفیات و اختراعلارعه بناٴ خطاٴ کبك کورلسەده، (من فسر القرآن بر أیه فقط کفر) و عیدنه کرمیلر. بولار بو خدمتلری بلەن دین اسلامنڭ تعالیینه و مسلمانلرنڭده حبل‌الله بولعان قرآننی آڭلاب، اعتصام ایتوب سعادت دنیویه واخرویەگە ئیرشولرن امید ئیتکەنلر، شکرالله مساعیهم.

کوب آیتلر ئلکـکی بعض مفسرلر قاشنده متشابەلردن صانالوب، عصرلر ئوقو، آدم بالالارینڭ اسرار کائنات‌که تۆشنوب عقل قاراشلاری کیڭەیو و علمی قوتلری آرتو بلەن گُنه بولارنڭ حقیقی معنالاری آڭلاشلورعه باشلادی، دیمك بو آیتلر اول عصرلرده معنالاری آڭلاشلوب یتمەگەن سوزلر بولوب بعض مفسرلرنی ئەللە نی قدر احتماللر ئزلەوگه مجبور ایتمشلاردر.

مرحوم احمد مدحت‌افندی براثرنده:

«مفسرلر یاڭا هیاٴت کشف قیلعانچه غه قدر (رب العالمین) سوزینـڭ درسـت فسیرن تابودن عاجز بولغدیلار. عالمین‌ده کوب‌تورلی‌احتماللاریورتدیلەرەیاڭاهیاٴت اهللرینڭ، عالمنڭ کوبلـکن، سیارەلرده هر قایوسی بزنڭ ییربز کبك عالم بولو-لارن کشف ئیتولری سوڭنداغنا بونڭ درست وقناعتلەنرلك تفسیری تابلدی‌دی.

مفسرلر: (اولم یروا اناناٴتی الارض ننقصها من اطرافها) آیتن تفسیرده‌کوب احتماللر یورتدیلر صڭره ییرنڭ توگەره-کلـکی کشف ایتلوب، کرەنك‌ده ئیکی قطب طرفندان باصنقی و قسلغان بو-لووی کشف ئیتلگەچ گُنه درست معناسی آڭلاشلدی.» (۱)

بو یازلـمشلار کورسەتەکی قرآن کریم ییر یوزنده علم قوتی، فنی کشفیات نی قدر آلونغه کیتسه آڭلاشیلا بارب ئلـکده بعضلر طرافندن متشابه دیب اویلانا تورغان حقیقتلری‌ده ظاهر بولا باراچاقدر. کیلەچەك مقالەلرده بو مقصد آچق مثاللر بلەن کورسەتولەچەك و بوڭا کوب عالملرنڭ‌سوزلەرن ئورنەك‌ئیتولەچەکدر ان‌شاٴالله.

---

۱) علوم اسلام اسملی اثری.

معتبر عالملربز شونڭ ایچون‌ده:
«فن بلەن اشتغال ئیتگز، اسلام دینینڭ
عالی حقیقتن شول وقتده آڭلارسز هم‌ده
شونی ئوزگزگه یول باشچی ئیتەرگـه
مجبور بولرسگز» دیگەنلەر.

(٦)

آسیه قطعەسنده توحید اعتقادی تا-
رالوغه نیندی سببلر یاردەم ئیتدی؟

شرق‌ده، آسیه قطعەسنده تاریخ
ضبط ئیتودەن ئلك كوب تورلی قو-
ملەرنڭ، مدنیتلەرنڭ دور سورولری،
کیلب کیچولری سوڭعی آرخیبولوغلار
طرفندان تابلعان اثرلردن معلوم. تورلی
قوملرنڭ یەشەولری، دینی و اخلاقی حا-
لتلری کتب مقدسه دیب یورتوله تور-
غان دینی اثرلرده و قرآنده آچق ذکر
ئیتولەدر.

شرقده تاریخ ضبط ئیتودن ئلککی
عصرلرده یەشەگەن خلقلردن حضرت
نوحنڭ الوغ اوغلی سامغه نسبت بیرلوب
یورتوله تورغان ساميلەر: آثوریلر، کلدا-
نیلر، سریانیلر، عبرادیلر، فنیکەلیلر وە
عربلردر. کتب قدیمەده احواللری بیان
قیلنغان قوملرده شولار. بولارنڭ مدنیتی
بیك ئیسکی بولب، یازولاری‌ده ئوزلر-
ینه مخصوص بولغانلقی و سوڭ زمانلار-
غه قدر نی‌دەن عبارت ئیكەنلكی
آڭلاشلمی ئیدی. بیك سوڭ وقتلارده-
غنه بو یازولارنی اوقو ممکن بولدی.

بولار عصرنده یاوروپا قطعەسی مدنیتدن
بتونلەی محروم، یازو یازا بلو صنعتی ده
یوق ئیدی. یازو صنعتی یاوروپاغه فنیکە-
لیلەر آرقیلی کرگانلگی تاریخدا ثابت.
فنیکیلیلر ایسه دیڭگز ساتوونده اول
وقتنڭ برنچی سوداگرلری ئیدی. بیر-
لەری آز بولب ایکی تاو آراسیناغنه
قسلب یەشەوچی بو خلق، ئولمەدەن
خلاص بولونی دیڭگز ساتووی یولی
بلەن گنه تابقان.

بیرنڭ یاوروپا ئلوشنده ترکلك
باشلانووی‌ده آسیه قطعەسینه قاراغانده
سوڭ بولوی معلوم. یاوروپا قسمی (بوز
دورنده) (период Ледниковый) ده
بوز قاتلاوی آستنده قالووی فنا ثابت.
شونلقدان یاوروپا قطعەسنده مدنیت
سوڭ کوتەرلووی و بورون زمانده یاوروپا
لیلارنڭ وحشی حالده یەشەولری تاریخ-
ده بیان ئیتولە.

شونڭ ئوچونده آسیه قطعەسی مد-
نیتنڭ بیشگی حسابلانا. شول مدنی قو-
ملرگه الله تعالی ئیڭ ئلك پیغمبەر و
رسوللر یبەرب، عقل و وجدانلارینی سا-
فلاغان، مدنی و ادبی حیاتلرینڭ نیگزی
بولغان شرایع الهیه برله مدنی و ادبی
حیاتلارینی نعتقان. بولار مدنیتلری ئوسو
حیاتلری منتظم بولغاکرو سببلی، الله
تعالی‌نی تانوو برلەوگه استعدادلی بر قوم
بولب ئەورلگەنلەر ئیدی. قرآن کریمده
برنچی رسول نوح عمنڭ کیلووی

کافرارنی حق دیفگه، الله تعالی‌نڭ بندەلرگه مسخر ئیتکەن دیگـگزلرینه خواجه بولب مدنی حیات تۈزۈرگه ئوندەوی، قومینڭ حق اعتقادلی و مدنی خلق بولودان باش تارتولاری، حتی سو بوینـدا یەشەبدە کیمه یاـاوچی نـوح عـەمدن کۆلولری و مسخره ئیتولەری بیان ئیتوله.

قرآن کریم و تاریخ کورسەتوونچه حق و توعری دین ئویرەتو ئوچـون ئیـك ئلك کوندرـلگان پیغەمبەرلەر آسیه قومی آراسندا بولغانلار. توحید اعتقادی کافرلر هلاك بولغاندان سوڭ نـوح عـەم بالالاری آراسندا تارالب قالغان. شوندان سوڭ نی قدر فترة زمانلاری و استبداد دورلری کیچمش ایسەدە بو حق اعتقادد دۆنیادەن کـوتەرلمەگەن، هر یردە بونی ساقلاوچیلار تابلغان. بوڭا دلیل ابراهیم علیه السلامنڭ احوالی.

بو واقعەلردەن آڭلاشلدقچه دینلرنڭ آسیه قطعەسندە ظهور ئیتووینه سبب، بو قطعەدەگی خلقلارنڭ باشقه قطعەدە یەشەوچی خلقلارغه قاراغندا مدنیتدە آلندە بولولاری بولدی. بو ئیندی برنچی سبب. بو سوزلردە طوفاننڭ عمـومی بولـووی یاکه بر قومگه خاص ئیکەنلـکـی حقندە دعوی یوق. بالکه نوح عم عصرندە بو قومدەن باشقه مدنی قوم بولنماوی غنه ذکر ایتوله. بونڭ خلافینه بر دلـیل دە گورلمی.

نوح عم نڭ بو قومنڭ مـدنیتن کوتەرو یولندا خدمتی: آلارنـی‌دە آفـات طبیعیەدن سببکه کرشو یـولی بـلەن خلاص ئیتەرگەاجتهادی کتب مقدسه نڭ هر قایوسندە بالاتفاق ذکر ئیتولگەن. ئیکنچی سبب آسیه قطعەسینڭ طبیعی حالتی بولدی.

سامیلرنڭ ئلـکدەگی یەشەگەن اورنلاری کوبرەك آسـیه قطعەسـینڭ تـوز، صحرالق یرلری ئیدی. بوندی یرلەردە تورموش سادە،کشلەرنڭ ئەیلەنه تیرەلەرندەگی کورنشلەردە شولایوق بیكسادە، طبیعتنڭ تظاهراتی‌دە بر رەوشدە کـێنه دەوام ئیته. خط استواء آستندەغی اورنلاردە هوانڭ ئوزگەرشی‌دە باشقه قطعەلەرگه قاراغاندا ئوزگەرشسزرەك. بوندای یرلەردە یەشەگەن قوملەرنڭ کوز قاراشلارن؛ اعتبار و فکرلرن جلب ئیتکەن نەرسه بولسه اولدە کوك عالمی و آنداغی عظمتلی کورنشلەر بولدی. قویاش بولارغه یر یوزندە حیات مبدأی و باشقه سیارەلردە شول حیاتنی یولندە وترتیبندە ساقلاوچی بولب حساب ئیتوله و اعتـقاد قیلونا ایدی.

قرآن کریمدە خبر بیرلـگەنچه اللەنڭ برلـگن استدلال قیلوب تابقان حضرتی ابراهیم بو دورست اعتقادقه شول یـول بلەن ئیرشوی ثابت. یوقاریدا یـازلغان سببلر آسیه قطعەسندە یەشەگەن خلقلرنڭ توحید اعتقادندەن ئلك، یـاکه توحید

اعتقادنده‌ن آوشقاندن سوڭ صابئيلك كه (قوياش آی وسياره‌لرگه عبادت قيلوغه) كرولرينه زور عامل‌لر ئيدی. بوقطعه‌لرده توحيد بله‌ن شول صابئيت كوره‌شه يير يوزی اللّه‌سی بولوونی دعوی قيلوچی نمرودلر استبدادی اداره‌لرن شول دين بله‌ن نغتالار، بوبدينگه قارشی كيلگه‌نلرنی ئوتره‌لرئيدی. حضرت ابراهيم قصه‌سی بو يازلغانلارغه شاهد. ابراهيم عم عصرنده خلق ئچنده كوك عالمينه كوز باغلاو، عظمتينه حيران بولب حقيقتينه مطلع بولو فكری اورتانقد بولماسه، بو خلق آراسنده اجرام سماويه‌نی الله تانو اعتقادی ييرلشمه‌سه، ابراهيم عليه السلامده بووجه‌دن استدلال ايتمز، به‌لكی باشقه نه‌رسه‌نی دليل ئيته‌ر ئيدی. حقيقتكه ئونده‌وچی رسول، قومينی هدايتدن قوتقارب تورا تورغان نه‌رسه بله‌ن كوره‌شرگه مأمور بولا اول. موسی عم سحر بله‌ن كوره‌شدی.

ئيندی كتب مقدسه و قرآن بيانيچه بابليله‌ر آراسندا ابراهيم عم‌نڭ حق‌دينني ئويره‌توی سببلی يوقاری عالم (اجرام سماويه) حقنده ئيكی تورلی فكرچقدی و هر ئيكی طرفنڭ ده دقتن جلب ئيتب حقيقتنی ئزله‌نوگه قوشدی. ئزله‌نونتيجه‌سنده يوقاری‌عالم (اجرام سماويه) ئوزگه‌رشسز ترتيب ونظام بله‌ن دوران ئيتب، بر بار ئيتوچی و تدبير قيلب يورتوچی خالق، و صانع و مدبر بولغان الله تعالی نڭ بارلغينه و برلگينه ئيرشلدی وتوحيد فكری اورتاغه كيلب چقدی. ديمك آسيه خاقی يه‌شی تورغان قطعه‌لرنڭ طبيعی حالتی و كورنشی بله‌ن حقيقتنی و توحيدنی تابولارغه‌باشقه قطعه‌لرگه‌نسبت بله‌ن مستعدره‌ك و كوب آلدا ئيدی.

ئوچونچی سبب: آسيه خلقينڭ باشقه قطعه‌له‌رده‌گی خلقلارغه‌قاراغانداثلگره‌ك اوترافلق حالينه دوچووی‌در. كشيله‌رگه آو آولاو وكوچمه‌حالده يه‌شه‌گنده يوقاری عالمده بولغان ئوزگه‌رشله‌رنڭ اهميتی و كيره‌گی يوق ئيدی. اوترافلق غه چغو و ئيگن كسبی بله‌ن يه‌شه‌و باشلانغاچ، آلارغه ئيگن چه‌چو وقتلارن بلو كيره‌ك بولدی. سالقن ياقلاردا چه‌چو وقتلارن بلوهوانڭ‌طبيعی ئوزگه‌رشله‌رنده‌ن ممكن بولسه‌ده خط استواءغه ياقن ييرله‌رده بو ئوزگه‌رشله‌ر بولنماغانغه، بو وقتلارنی بيلگوله‌وئوچون اجرام ساويه و قوياشنڭ و ضعيتلرن بلو كيره‌ك بولدی. چونكی بو ياقلاردا چه‌چو وقتلاری اوزون بولسادا، لكن وقتنده چه‌چلگه‌ن ئيگن‌نڭ بركتی كوب آرتق بولووی معلوم.

اقتصادی تورموشنڭ ئيركسزله‌وی سببلی بو قطعه‌لرده يه‌شه‌گه‌نلر ئچنده عالمنڭ توزولوشی‌حقنده ئزله‌نو وشونڭ سايه‌سنده عقل و فكر ئوسو، عالمده‌گی

ترتیب و نظامنڭ نی درجه دقیق ئیکه‌-نلکینه توشنو و بوده بر حکیم و مدبر-نڭ تدبیرنده‌ن باشقه ممکن بولماون بلدروگه ییته‌رلك سببلر ئیدی.

قرآن کریمده بو توغروده یوسف عم سوره‌سنده اشاره‌بار. ایسکی‌زمان تا-ریخینڭ منبعی بولغان کتب مقدسه‌ده و قرآنده یعقوب پیغمبه‌ر بالالارینڭ مصر-غه ئیگن آلو ئوچون باروالاری ذکر ئیتوله. بو وقتلارده آوروپا قطعه‌سنده یه‌شی توغان خلقلار بلکه آوچیلق دورنده‌ن‌ده کیچمه‌گه‌ن بولغانلاردر. دیمك آسیه قطعه‌سینڭ خط استواءغه یاقن طرفلارنده ماده‌نی تورموش کوب ئلك باشلانغان، یازو و صنعتی‌ده آلار داجه‌یلگه‌ن بولغان. شونلقدان آلار آراسندا چققان فکری انتباهلار جویلماغان، بلکی باشقه خلق آراسنداده تارالغان، برسندن برسنه میراث بولب قالا کیلگه‌ن.

آوروپا قطعه‌سنده‌گی تورموش آسیه-ده‌گی تورموشقه قاراغاندا کوب ئوزگه، بو قطعه‌ده یه‌شه‌وچیلار طبیعتنڭ ئه‌له نیه‌دی تظاهراتینه، آورلقلارینه ساقنلا-رینه قارشی توروره مجبورلر. تاریخده بیان ئیتلدکچه، بو قطعه‌ده یه‌شی توران کشیلر شونڭ ئوچون‌ده طبیعت کوچن ئیکی گه بولگه‌نلر: برسی ئوزلرینه یخشی-لق و فایده کیتره توغان کوچ، ئیکنچیسی ضرر ویاوزلق کیتره توغان کوچ و بولارنی اله دیب اعتقاد قیلغانلار. شولا-یوق هر نه‌رسه‌نڭ ئوزینه آیرم اله‌سی‌بار دیب اعتقادده شایع بولغان. بولار آراسندا شوندی باطل اعتقادلار ییرلشکه‌ن گه کوره، توحید فکری قبول ئیتلمه‌گه‌ن، ئیتوچیلار بولسه‌ده وحشیلکده یه‌شی توران خلق آراسنده جه‌یلمه‌گه‌ن.

قرآن کریم بیانچه کشیلر بیر یوز-نده ظاهر بولودان سوڭدا کیره‌ك قایسی قطعه‌ده بولسونلار آلارنی حق اعتقادقه ئوندوچیلر ظاهر بولغان (وان من امت الا خلافیها نذیر) (و ماکنا معذبین حتی نبعث رسولا) آیتلری شوڭا شاهد. قرآنده اسمی ذکر ئیتلمه‌گه‌چده هر قطعه‌ده پیغمبه‌رلر گیلمه‌وی لازم توکل. شونڭ ئوچون‌ده قرآنده (و رسلا قد قصصناهم علیك من قبل و رسلا لم نقصصهم علیك (١)) آیتی بلن الله‌تعالی ییر یوزینه سانلاری ئوزینه‌گنه معلوم بولغان مقدارده رسوللر ییبه‌رووی بلدره، لکن بو رسوللرنڭ کیره‌ك قایسی قطعه-ده بولسون تعلیم ئیتکه‌ن نرسه‌لری، الله تعالی‌نی برله‌و و بنده‌لرنڭ دنیاوی‌و اخراوی سعادتلرن تأمین قیلا تورغان اخلاقلارنی ئویره‌تودر. هندستانده بو کونده نی قدر دینلر باراعی معلوم، هم شولارنڭ اسا-سلاری‌ده توحید در. لکن کوب عصرلر ئوتو، علملرنی کیله‌چه‌ك بوونلارغه میراث قالدرو سببلرینڭ یوقلغی بو اساسلار

١) نساء سوره‌سی

اونوتلوب، آلار اورنئنا شرك و ضلالتلر اورنلاشوغه باعث بولغاندر.

یازلغان سوزلاردن آڭلاشلدقچه آسیه قطعەسندە ئیڭ ئلك تارالغان توحید فکری. و رسوللرگه ئیندرلگەن سماوی کتابلار خلقینڭ مدنی لکده آلندا بولنووی سببلی تماما ضایع بولب کیتمەگەن، بەلکی باشقه علملر بلەن برگه باشقه قطعەلرگەده تارلغان، آلارغەده حق اعتقاد کروگەسبب بولغانلار. بو پیغەمبەرلر ایسه برسی آر- تندان برسی کیلب یاڭارتا وتکمیل ئیتە بارغانلار صڭره مدنیتنڭ یوقاری باسما- چاسئنه ئیرشلدکده،دینلرنڭ آخری وئیڭ مکملی بولغان اسلام دینی نازل بولغان و تیز زمانده بتون بیر یوزینەجەیلگەن. دینڭ اساسی بولغان قرآن کریم مدنی خلق طرفندان یادلانوب، یازلوب قیامتکه قدر ضایع بولودان امین بولغان.

قرآن کریمده (اجرام سماویه) یوقاری عالم آلاردەغی الوغ کورنشلر و آلارنڭ عقل ئییەلەرنه ئیتکەن تأثیرلری (ان فی خلق السموات والارض و اختلاف اللیل والنهار لایات لاولی الالباب (۳) آیتنده صراحةً بیان ئیتلگەن و یوقاریدا سویلەنگەن سوزلرنی بو آیت هم تأکید قیلادر. قران فن کتابی بو- لماغانلقدان فنی نەرسەلەرنی بیان قلمونی مقصد ئیتب توتماسەده برنچی مقصدقه وسیله بولغان نەرسەلرنی بیانده ضمنا اشاره قیلب کیتووی ممکن. قرانده یو- قاری و توبەن عالملر حقنده بایتاق آیتلر بار، بولارنڭ حقیقتلرن بلو ئوچن فن بلوگه توقف قلوون یوقارئدا ئیتب کیتکەن ئیدم بو کونده هر فن تیخنیکه ئوسو نسبتنده ترقی ئیتکەن کبك، هیأت فنیده ترقی ایتدی. شول سایەده ئلککی نظریەلر آست وە ئوستکه کیلدی. لکن بو ئوزگەرشلەر هیأت عالم حقندەکی قرآن بیانینه ضرر ایتدیمو؟ بز بوڭا اصلا یوق. دیب جواب بیرەبز و شو جوابمزنی فن اهللرینڭ اساسلی بیانلاری بلەن تأکید ئیتەچەکبز.

---

۳) آل عمران.

(بتمەدی.)

ولی محمد ترجمانی.

قرآن کریمگه دائر اعتراضلارغه جواب

تاشکند شهرنده نشر ایتوله تورغان ترکستان عزیتەسنده قرآن کریمگه تییشسز اعتراضلار یازلغانن کوروب جواب طرزنده توبەندەگی سوزلرنی بیان ئیتەم:

مقاله صاحبی (سبحان الذی اسری بعبده لیلا) آیتندەگی لیلا لفظندان اسرانڭ رؤیاده بولووی آڭلانا دیگەن.

بو ایسە اصلسز دعوادر، چونکی کیچەدە بولغان اشلرنڭ هر قایوسینڭدە رؤیادە بولووی لازم توگل، بەلکی یقظەدەدە بولادر.

(وما جعلنا الرؤیا التی اریناك الا فتنة للناس) آیتندەگی روؤیا ایسە حدیبیة صلحی بولغاچ، شول یلدا عمرە ادا قیلا آلماودان بعض برەولرنڭ فتنەلەنووینە سبب بولغان رؤیا مقصوددر.

دخی (لیس البر بأن تأتوا البیوت من ابوابها ولکن البر من اتقی) آیتینە بحث ایتوب، من محمول توگل، دیب ترناق آستندان کر ئزلی. بو ایسە ئەیتورگە یات بولغان سوز، عرب عبارەسندە حذف مضاف بر فصاحتدن سانالا تورغان بر اش، موندا بر مضاف حذف ایتلوب (ولکن البر بر من اتقی) دیمکدر.

دخی والموفون بعهدهم اذا عاهدوا والصابرین) آیتینەبحث ئیتب، والصابرون کیرەك ئیدی، دی. بوندا ایسە بولای کیترلووینە سبب «والصابرین» نڭ مدح ئوچون منصوب بولنوویدر. سوز اوزونعاکیتسە عربلر نسقنی ئوزگەرتەلەر سورۀ نسأدە (المقیمین الصلوة) والصابئین) سوزلریدە جملە متعدد بولب مدحدە آرتق بولسن ئوچون شولای کیترلگان.

دخی قرآندە بر برسینە خلاف آیتلر بار، دی. برسی سورۀ فصلتدە (قل ءانکم لتکفرون بالذی خلق الارض فی یومین وتجعلون له اندادا، ذلك رب العالمین.

وجعل فیها رواسی من فوقها وبارك فیها وقدر فیها قواتها فی اربعة ایام سوآء للسائلین) بو آیتدن بیرلرنڭ و تاولارنڭ آلتی کوندە خلق قیلنووی چغا و بر گنە آیت توبەندە (فقضیهن سبع سموات فی یومین و اوحی فی کل سماء امرها) دی. بو ئیکی آیتنڭ افادەسندەن بیر و کوکلرنی خلق سکز کوندە بولنووی چغا. حالبوکی باشقا آیتلردە (فی ستة ایام) دیب آلتی کوندە بولوون بلدرگەن، دی.

تفسیر قاضی بو اعتراضغە جوابدە بو آیتدە مضاف محذوف، بو فی تتمة اربعة ایام تقدیرندە بولنوب، ئلککی ئیکی کون بلەن دورت کون تەمام بولغاندە ذکر ئیتولگەن نەرسەلەرنی خلق ئیتب بتردم دیمك بولا، دی.

فی اربعة ایام اورننا نی ئوچون فی یومین دیب ئەیتلمگەن دیگەن سؤالگە جوابدە، قاضی: تاولارنی خلق ئیتکەن ئیکی کون یرنی خلق ئیتکەن ئیکی کونگە متصل ئیکەنلکینی اشعار ئوچون تصریح علی الغذلکە قیلنغان، دی. اوّلگی ئیکی کونگە توتاش ئیکی کوندە تاولارنی خلق ئیتدەدە مجموعەسی دورت کون بولدی، دیمکدر. تصریح علی الغذلکە عرب تلندە فصاحتدن سانالادر.

(ثم استوی الی السماء) آیتندەن کوکنڭ بیردن سوڭ یاراتلووی آڭلاشلا، وحالنکە نازعات سورەسندە (والارض بعد ذلك دحاها) دیگەن آیتدە یرنڭ

کوکدەن سوك یاراتلووی ئەیتلگەن، دی.
مفسرلر بو اورندە تورلی معنا بیرسەلەردە مشهوری (دەو) جەیمەك معناسندە بولنوب بز موندان سوك ییرنی توشەدك، دیمكدر، بوندە ایسە خلقنك سوك بولووی مذكور توگل.

دخی سورۀ نساده (یا ایها الناس اتقوا ربكم الذی خلقكم من نفس واحدة) آیتندە آدم بالالارینك بر نفسدەن یاراتلووی ذكر ئیتولە، حالبوكە آدم پیغەمبەر حوانی تودرماغان، دی.

بو سوزنك جوابی آیتنك ئوزندەن آب آچق بلنوب تورا. بو آیتنك معناسی نفس واحد اصل بولب شوندان فرعلر تاراتدی، دیمكدر. اللەتعالی آدم علیه السلامنی یاراتدی، (وخلق منها زوجها) مضمونچە آندان حوانی یاراتدی، بولاردان فرعلر تارالدی، دیب ئەیتلووی آچق سویلەنە، آدمدەن حوا تودنی دیگەن سوزگە دلالت یوق.

دخی سورۀ لقماندەگی (ان الله عنده علم الساعة وینزل الغیث ویعلم ما فی الارحام) آیتینە بحث قیلب حاضردە خسوف و كسوفلرنی و بالالارنی بلەلەر، دی.

قرآن كریمدە بو سورە حارث بن كلدەنك رسول الله نی تعجیز قصدیلە بیرگەن معناسز سواللەرینە جواب اورننده كیلگەن، بو بش تورلی ئشنی اللەتعالیدن باشقە هیچ كم بلە آلمایاچاغن بلدرگەن.

دخی سورۀ اسرائلدە (فاغرقناه ومن معه) آیتی سورۀ یونسدە (فالیوم ننجیك ببدنك لتكون لمن خلفك آیة) آیتینە خلاف، دی. بوندا ایسە اصلا خلافلق یوق، الله تعالی فرعوننی غرق قیلب هلاك ایتدكدەن سوڭرە گەودەسن سو ئوستینە چغارووی قومی: اول الله ایدی. كوككە چقدی، یاكی باشقاچە غایب بولدی؛ ئولمەدی، دیب ئەیتمەسنلەر ئوچون آنك گەودەسن قومندەن ئایرب سو ئوستینە چغاردی، دیمكدر.

(یاهامان ابن لی صرحا) آیتینە بحث ایتوب، هامان فرعوندەن مڭ یل سوك بولغان، دی. بوندا خلافلق بولماوی معلوم. قرآندە فرعون، (ایمپیراتور سوزی اورننده استعمال قیلونا توغان معنادە استعمال قیلنوب شول عصردەگی فرعوننك خاص اسمی ذكر قیلنماغان بك، هامان نڭ دە شوندی اوق بولووی احتمال، هامانلارنك اختلافی ممكن. بو اعتراضلار فقط میسیونیر كتابلارندان كوچرمەلر بولنوب، سوز یوقداندغنا سوبلەو، كشینك ئوز ئوزن كورسەتو و شونك واسطەسی بلەن دینی فكرلرنی و قاراشلارنی تعقیب ئیتودەن كیلووندە شبهە یوقدر.

امام یونس آرسلانف

جوامع‌الـکلم شرحینی انتقاد

٦٦ نچی صحیفه «جوامعا ـکلم» شرحنده ٤٥ نچی حدیثده :ەیته: دنیا سبب عالمی بولب کائنات (لیس للانسان الا ما سعی) قاعدەسینده بناءً ایتولگانی معلوم.

امام غزالینك: جری قلم القضاءً بما یکون، فسیان التحرك والسكون.
جنون مّعك ان تسعی لرزق، ویرزق فی غشاوته‌الجنین.

بتیلرینی استحسان قیلووینی الوغ آدملرنك زلتلرینه مثال ایتەرگه لائقدر. مذکور بیتلر شاعر و ادیبلر طرفندان تحسین قیلنورغه ممکن بولسەده امام غزالی کبك شعر و ادب علمی بلەن مناسبتی بولماغان جدی ومحقق عالملر طرفندن استحسان قیلنو توگل، استقباح قیلنورغاده صلاحیتی یوق. چونکه امام غزالی کبك نادرلر طرفندن استقباح قیلنو شول نەرسەگه قیممت قویۇبولادر. حالبوکه بو شعرمعنی ومضمون اعتباری بلەن بتونلای اهمیتسز بلکه جهالت اثری نرسەلردر. الخ..»

مین فقیر مدرەسەدن چققان کونمدن بیرلی غزالینك احیاسینی بیك یارانب اوقیمن، احیاءالعلوم ج ٤، ص ١٩٥ دن «بیان توکل المعیل» حقنده امام غزالی مذکور بیتنی ولقد احسن الشاعر حیث یقول دیه ذکر ایتەدر.

بوندن بر یل ئلك مذکور شعرنی احیاده اوقب میندە تحسین ایتمش هم علمت ان‌الشاعر قد احسن حیث انشد، دیمش ایدم هم جمعەلرنك برنده مذکور شعر بلەن خطبەمنی تماملاغان ئیدم.

شعرنك معناسی: جری قلم‌القضاءً بما یکون

حکم قلمی بولاچق نرسەلەر حقنده یوردیُ دونیاده بولماس قولدان کیلمەس هیچ نەرسه یوق. باری تیك مقصود ئوچون اجتهاد و ثبات کیرەك، آعرلق و مشقتلرگه صبر و تحمل لازم.

فسیان‌التحرك والسكون. بس حرکت و سکون ایکسیُ بردر. یعنی آدم بالاسیُ تیك اوطرو بلەن اللەنك ملکینه هیچ ضرر ایرشمه‌گان کبك، آدم بالاسیُ کسب حرکت قیلوب دنیادن فائدەلەنوُ بلەن اللەنك ملکندن بر نەرسه کیمیمیدر. هر حالده الله اوچون و آنك حکمنده کسبسز تیك ئوطرو اوکسب حرکت قیلو باری بردر. اگر آدم بالاسیُ اعضاسیُ سلامت بولا توروب کسبسز تیك اوطرسه ئوزی آچ یالانعاچ قالور. ایمدی حیاندەن فائدەلەنوب کسب حرکت قیلسه اوز نفسیُ فائدەسیُ ئوچوُن یخشیُ بولور دیمکدر.

جنون معك ان تسعی لرزق: رزق اوُچوُن سعی قیلووك مجنونلکدن باشقه بر نرسه توگل. یعنی دنیاغه کیلوبدە رزق اوچون ئنه سعی قیلو، یعنی آشاو ـ ئیچو

ئۇچۇن گەنە يەشەو مجنونلكدر. چن انسانيت ايسە عموم ايچون يەشەودەو كوبنڭ فائدەسنى كوزەتودەدر.

ويرزق فى غشاوتەالجنين = آنا قارنندا غى بالادا پردەسى ئچندە رزقلانادر. معنى دنياغە كيلودن مقصود يالغز رزق ئزلەوگنە بولسە ئش رزقدە گنە قالسا، جنين دە رزقلانادر. آناسينڭ توقلانووى سببلى اللەنڭ حضرتى بالاسنيدە آزقلاندرادر. چن كت كشى دين قردەشلرى مسلمانلار ئوچۇن و عموم آدملر فائدەسينە دنيادە يەشەسن، انسانلارنڭ صلاح و فلاحى ئوچۇن سعى قيلسن!

آدملر بختيار و بختلى بولسالار آلار آراسندا ئوزىدە آچ يالانغاچ بولماس. ايمدى هر بر آدم يالغز ئوزى تۆق بولب باشقەلر آچ تۆرسالار، اول آدمنڭ تۆرمشندا بارى در هيچ لذت قالمى. بناءً عليه اول آدم آچ يالانغاچلار آراسندا فقير حكمندە حسابلانادر. منە مين شعردەن اوشبو معنالرنى آڭلادم، امام غزالىدە اوشبو رەوشدە آڭلاب ولقد احسن الشاعر حيث يقول ديگەندر، ديب كوڭلگە كيلە. بوقسە اول كشى سعى و عمل، كسب و حركتكە قارشى توكل، اول مذكور شعرنى كوچرگەندن سوڭ:

فان قلت الناس يكفلون اليتيم لانهم يرونه عاجزا بصباه واما هذا فبالغ قادر على لكسب فلا يلتفتون اليه ويقولون هو مثلنا فليجتهد لنفسه. فاقول ان كان هذالقادر طالا فقد صدقوا فعليه الكسب ولا معنى للتوكل فى حقه فان التوكل مقام من مقامات لدين يستعان به على التفرغ للەتعالى الخ ديەدر. بو سوزلرى بلەن توكلنڭ نيدەن عبەرەت ايدكنى بيك يخشى بيان ايتەدر. اعضاسى سلامت و كوچى ييتە تۆروب بوش عمر ئوزدرغان كشيگە مطلقا كسب حركت قيلو تيوشلكنى سويليدر.

دخى: وان كان مشتغلا بالله ملازما المسجد اوبيت وهو مؤاظب على العلم والعبادت فالناس لا يلومونه فى ترك الكسب ولا يكلفونه ذالك بل اشتغاله بالله تعالى يقرر حبه فى قلوب الناس حتى يحملون اليه فوق كفايته» ديەدر. انسانلارنڭ سعادتى يالغز علم، معارف و الله تعالى حضرتينە خلوص كوڭل بلەن عبادت آرقاسندەغنا حاصل بولاچغندن غزالى حضرتلرى بو سوزلەرى بلەن آدملرگە علم و معارف حاصل ايتودە و الله حضرتينە عبادتدە، كسبدن توقتالامن، بناءً عليه آچ و يالانغاچ قالامن ديب قورقماسقە، بلكە چن توكل بلەن اللەغە تابشراوب اجتهاد بلەن عمرلرينى علم و معارف. علم و عبادت يولندە اوزدروغا تيوشلكنى، علم عبادت بولنداغى آدمنڭ انسانلار آرەسندە كوتكەنندەن آرتق حرمتگە ايرشەچكينى ذكر ايتەدر.

خلاصە: مين مذكور شعرنى كوچرووينى غزالى حضرتلرينڭ زلتينە حكم ايتەسم كيدامى.

۲ ـ مذکور شعرنی اوقونیٔ و کوچرونیٔ زلتکه مثال ایتوبده آلاسم کیلمی، چونکی بو اشلرگه مینم غزالی‌خضرتلرینه بولغان احترامم‌واحیاگه بولغان محبتم قارشی کیلەده تورا.

بو نیچک بولا ئیندیٔ، یوقسه مین تارتیب سوزب بولسەده محبت و احترامه موافق صورتده شعرگه معنی بیروب غزالینی زلتدن قوتقاراسم و آحمق شاعرنی عقللی یاسیسم کیلگه‌نلکده‌ن قارانی آق و قییقنیٔ توغریٔ ایتوب کورسه‌تب ماتاشامی؟

شوشی حقده بره‌ر نه‌رسه ایشته‌سیٔ ایدی، اویلابمی. اویلامیمی سویله‌گه‌ن شاعر یا احمق بولب قالسون، یا عقللی بولب چقسون، غزالینڭده مذکور شعرن کوچروده زلتی و اصابتی معلوم بولسون ایدی.	زین‌الله فتح‌الله اوغلی

یاڤلادار

غزالی حضرتلرینڭ مذکور شعرنی کوچرووی سز ئه‌یتکه‌نچه بواسه و بتون کشی شول معنانی استخراج قیلسا، شهبه‌سز بو زلت توگل، بلکه فضلیت بولور ئیدنی. لکن بو معنانیٔ چغارو بایتاق کشەلرگه میسر توگل، بونی کوبلەر توغریدان توغریٔ «توگل» تفسیرنده استعمال ئیتب غزالیغه زالت ئیتوب کورسه‌تورگه سبب بولالار،

غزالی‌نڭ حیاتیٔ کوب تورلیٔ ئوزگەرشلەر ئچنده ئوتکه‌ن، احیانی یازغان وقتلارنده اول نظامیه مدرسه سینڭ باش مدرسی و خلیفه‌گه مقرب عالملرده‌ن بولغان. مدرسه مشغولیتی و محیطنڭ تەئثیری بلەن اول بو وقتده یازغان احیاءسنده بونداي شعرلەرگه‌گنه توگل، کوچرگه‌ن حدیثلەرینه‌ده آرتق دقت ئیتمەویٔ سویلەنه.

«المنار» محرری رشید رضاء حضرتلری احیاءده ضعیف حدیثلەر بولون «وبوگا» سببده غزالینڭ احیانی یازغانچه حدیث علمی و روایتی بلەن شغللنمەون یازادر.

غزالی عصرندەگی مذهبلرنی تیگشروب کوب تأليفلر یازغان و یازغانچەغه قدر هر قایو مذهبنی مشهور تأليفلری و اربابیٔ بلەن مباحثەلری واسطەسیله بیك دقتلەب تیکشره تورغان بولغان. تیکشرو نتیجەسنده بر قدر وقتلەر کوڭلینڭ شول مذهبکه میل ئیتوون و شوندان توفیق الهی و تصوفکه انتساب بلەنگنه خلاص بولوون ئوزی یازادر.

شونڭ ئوچون‌ده ابن رشد: ابوحامد اول مسلکسز، کم یازنا بارسه شونڭ مسلکنده بولا، دیب سویلی.

امام غزالینڭ مذکور بیتنی کوچرووی بلکی تصوفکه بیرلگه‌ن و ئوزینڭ خلیفه سرایلارنده خطام دنیاغه کوڭل قویب طنطنەلی رەوشده یەشوندەن، تصوف و ترەدکه مائل کوڭلینڭ بو تورموشندان تویووندان صوڭ بولغاندر. شوندی تأثر بلەن زلت صدروری عجب توگل.	و. ت.

مکهٔ مکرمه

مکهٔ مکرمه دن بر ذاتعه کیلگان مکتوب:

مکهٔ مکرمهنڭ عمومی حیاتندن بر قدر معلومات بیرونی تیبشلی کورهم. اللهتعالی مسلمانلرغه نصرت بیروب بتون ییر یوزی مسلمانلارینڭ قبلهسی بولغان مکه شهرن دشمانلاردان و شریفلر شرندن ساقلادی. مکه شریفی قرال حسینڭ ارض حجازده نیلر اشلهگهنلگی، مسلمانلارنڭ ارض مقدسهسی بولغان حجاز ییرن انگلیزلر مستملکهسی حالینه قویدغی بتون اسلام عالمینه معلوم.

حاضرده مکهٔ مکرمه نجد سلطانی عبدالعزیز بن فیصل قولنده. عبدالعزیز سلطان مکهگه کرگهندهن سوڭ منادیلر چغاروب: بز نجدلیلرنی مکه شریفی حسین کافر دیب اعلان ایتکهن ایدی. بز الحمدلله مسلمان و حنبلی مذهبینه منسوبمز. دورت مذهبنڭ عملی جملهسی حقدر. بزنڭ بر کم مذهبینهده تعرض قیلووبز یوق. اگرده بزنڭ مذهبده خلاف شرع شریف نرسه بولسه، قرآن کریم و حدیث رسولدهن دلیلار کورسهتگز، بز قبول قیلورغه حاضربز دیب عمومی اعلان ایتدی، مکهدهگی عالم و مدرسلرگه خبر بیردی.

نجد عالملری برله مکه مدرسلری مذاکره ایتوشدیلر و نجدلیلرده خلاف شرع ش یوق دیب بالاتفاق اعلان ایتدیلر. ئلکهدگیچه حرم شریفده دورت مذهب هللریده جماعت نمازی ادا قیلالار. فقط نجدلیلر دخان (تماکو) اچمیلر، دخان اچونی یاراتمیلار. بوخصوصده: «اورامدا تهمهکی تارتلماسن» دیب اعلان ئیتدیلر. اورامده تماکی تارتوچی قالمادی. مکه اهلی عموما تماکی استعمال قیلا تورغان بولغانغه، آلار ئوچون بواش جابسزراق بولدی.

صکره سلطان عبدالعزیز ئوزی ۲۸ مڭ عسکر برله جدهگه حرکت ئیتدی، آلتی آی محاصره (چولغاب آلوب) قیلوب سوغشدی. کارول حسینڭ اوغلی شریف علیده بر نیچه مرتبه جدهدن چغوب قارشی سوغش قیلشدی ایسهده کوب خسارتلر کورب کیری کرورگه مجبور بولدی.

سلطان ذوالقعدهنڭ ۲۸ نچی کونی بار عسکرلری برله حج قیلو ئوچون مکهٔ مکرمهگه قایتدی، جدهنی محاصرهگه باری بر ماڭ بیشیوز مقدارندهغنه عسکر قالدردی. حج تمامندن صوڭ ینه جدهنی محاصرهگه عسکر کوندردی.

جدهدهگی قونسوللار جدهده محاصره سببلی اشیاء بیك قیمهتلندی، هوا ناچار، بزگه ئوز تبعهبز برله مکهگه کوچهرگا رخصت بیرولسه ایدی دیب یازدیلار. سلطان

عبدالعزیز بولارنی مکەگە کیترورگەنی قدر دەوە کیرەك بواسە، یازگز، دیب جواب کوندردی. دەوەلر یبەرب ئوچمك ئیللی کشی قایتدی. بولار ئچندە انگلیز، فرانسوز، ایتالیان، ساویت کشیلریدە کوب. جدەدە بر چیلەکسو ١٦ غروش بولب، اولدە توزلی سوعنا ئیکەن.

مکە اهالیسی ئوتکەن یل سوعش وقتلارندە شهردن چغوب توردی، سعودیلر مکەنی ئالغاندان سوك، بتون خلققە امنیت اعلان قیلدیلار. بزدە بیش مگدەن آرتق خلق مکەگە قایتدق، یولدا هیچ ضرر کورمەدك. باری شریف علینك بولنوب قالغان عسکرلاری گەندە قایسی کشیلرنی تالادیلار. بو شریفلرنك اشلری نیدەن عبارت بولروی شوندان معلوم.

بو یل حج وقتندە مکۀ مکرمەگە شرقدەن بدوی حاجیلری سکسان مگدەن آرتق بواب دیگەگز بولی بلەن کیلدیلر. حاجیلار آز بولدی. بومبایدان ئیکی مك بیش یوز مقدارندە هندیلر، تورکلردن ٢٨ کشی، مغریبلردن یوز، سوداندن بیشیوز آلتی، جاوەلیلردن یوز کشی چاماشندا ئیدی. مجموعەسی ٨٤،٥٨٤ کشی بولدی. عرفاتدە و منادە اوعریلق بولمی بیك تنچلق بولدی.

حجدەن صوك حاجیلر رابع یولی برلە مدینۀ منوّرەگە باروب زیارت ئیدوب هندستانغە قایتوب کتدیلر.

ارض الحرمینگە یدی یوز یل خدمت ایتکەن تورکلرنی قووب چغارغان شریفلر، بو کون ئوزاریدە نجدیلر طرفندان خائن صفتی برلە ارض مقدسەدن قووب چغارلدیلار.

حاضردە نجدیلر قولندا رابع، ایت، قنفذة اسکەلری بار. هر یردن ارزاق کیلوب تورا. اوعریلق، تالاولار یوق، هر یردە یوللاردا تنچلق. بعض کتابلر سعودیلر حقندە ناچار سوزلر یازمشلار ایسەدە بارسیدە یالغان بولرغا کیرەك، بولارنك یالغانلقینە بو کونگی اشلری شاهددر.

(عبدالشکور بن محمد حافظ)

ادارە: صوگغی تیلیغرامارعە کورە جدە شهری عبدالعزیز بن فیصل تصرفینە کرگان، شریف علی اورنینی تاشلاب بغدادعە کیتکان اول طرفلردەگی محاربەلر تمام بولغان.

باشقورت حالقى.

بز باشقورت حالقى بيك ايشكى بر حالق بولوبز منەن برابر باشقە حالق تارەعە قاراعاندا بيرگە ابرکنرەك تابيعت بزدا باشقا حالق تارعا قاراعندە يومارتراق بر حالق بز.

بير دگلدە الك ياقشى هولى هم اغاسلى بيرذەرينە اولتروب قالوبزعا ئەبسى هممتى هم عبرتتى هوعش سفتارندا اوذذەرينك دەرەڅەلەرنەن آرتق ەمت اينكان بابالار مزدر.

اولگى پاتشا ذاماندا بو واتتا (عصرلار) منەن اوذذەرينك ايركتەرينە سعو اسون هوعشقان باشقورت حالقى اول وقت تارذ مقسودتارينە يتە. الماعالارذە ساوێتتار حكومەتى دنياعا سققاس تلەكتەرينە اير-شتيلەر ساوێت حكومەتى اوذەرينە ايوشب يەشەو اسون باشقورت افتانوميەهن بيرذى اينذى دنيالا باشقە حالق تارتوڅتى ياقشلاب ياشاو ياشامەو اوذبزنك اوڅتبز گە توشتى.

بل يل مين دينيە ناذارتينك بومشى منەن مسعوت كانتوننده بيك كوب باشقورت آولدارنده يورەنوم.

باشقورت حالقينك يومارتلعى هم عالى جناب لعى ئەيتوب بوترهسز باشقە آلعە كيتكەن حالق تارهماق ياشو اسون گەرك بوعان ئشتەرذى اشلاى بلهەلار بر حالق تانده آرتقا قالاچاق توگلذەر. فقط علم كەرەكرەك.

ينە بزذك ئيشكنەن قالمان ناسار عادت هم عرف تاربز ئوشى وقت تارذه بيك كوب اذمذارذى هلاكتكە توشوذارينە ئەبب بولا حاذركە مين بارهندا ايتماىەن برهنگنە اينەەن قذ آلوب قذ بيروذرذە الە نيسە شار پود. بال قويب برار ئاذنا اسوب يروذەربذە بيك آرتقە تارتا آرتنان شيكللى يكت ئەربز اقسەهن بونربكنە قويماى بوتون سەلەمەتلەگن يوعالتە شونك اوڅتينە آبرويدان توشە شونك اوسون بو مسكيرات تورامندە بارساربزعاقلبذذى باشمذعا ييناب بر كره اويلاب قارايق تامنذان قوتلوعە ترشايق.

درث حەذرگى كوندە ساوێت حكومەتى هر تورذى اسمدە كتەرذى هاتترا شولاى بولهالا ساوێت حكومتى اسارکە قوشماى.

بل اسمدكتەرذى هاتوعە رحست ايتووى آولدارذە حالق ساماعونقە ياثاب بيك كوب ايكنذى ئەمم ايتوذەر شيكللى هر تورلى آعوذى نەمەلەرذى اسب بيك كوبهى هلاك بولالار. منە شولارذان قتلو اسون ساوێت حكومتى اسمدكتەرذى هاتوغە رحسەت اينە ١٠ گرذە شوندای تەرتيبهذلكتەر بولماها اينى اسملكتەر برذە بوماث ئينى.

الحاصيل بز باشقورت خالقى نيسە تورذى حالق آرامندە ياشاوبزذى حاتربزنى سعارماى اوڅتبز گە توشكەن حذمەتتار-

نی یحشلەب اوتەمەهەك كیلەسەكتە بیك ذور اورلقنارغه اوسراوبذ مۆمكین شونـك اسون نەادانـدقتی علـم گه یـالقولـقتی اشسنلەه ایسركلـكتی آیقلقـقه میانتتی توعریلقه آلوشترایق‌تا آتا باباالربزذك بوللارینه توشب ئسن كشی بـولایـق. اگرده بذ بارسەبذ ئسن كشی بولهاق ساۋیت حكومەتینك بذگه بیرگەن باشقو- رت آفتانومیەهن ئسن قلببذذن هویب بارسه بذ شونك یاردامنده بولب بروقت تاله بوتمای تورعان بر آفتانومیا ایتوئه توشرربذ هم شولای بـولو بارسه بذدعا نصیب بولهن بوتمەنی

اوفا امام‌لارندن باشقورت حاج‌الی شاەمردان محمودف.

۳۰ دیكابر ۲٥ سنه.

فتوی بابی.

(تۆرلی اورنلردن، تۆرلی وقتلرده كیلگان استفتالرغه قارشی دینیه نظارتی طرفندن بیرلگان شرعی فتوالارنی ضبط ایتوگه خاصلانغان «فتوی مجموعەسی»دن كوچرلەدر.

برنچی فتوی.

سؤال: مسجد احاطەلەری ئچنده و قبرلكلر ئوستلرنده ئوسكەن ئولەنلەرنی پچەن ئیتب چابارغه و ساتارغه یارایمی؟

جواب: مسجد تیرەلەرنده و قبرلكلرده ئوسكەن پچەنلكلرنی ئوزلرینی یاكه ساتب آقچالارینی خیرلی ئشلەرگه (مسجدلرنی تعمیرگه و زیارت احاطەلرینه) صرف ئیتودەن منع یوق. اصلاح قیلو و تربیەلەو قصدی بەاەن آعاچلارینی كیسوده ممكن. هرحالده بزنك بو مملكتده بو قبیلدەن بولغان ئشلەر متولیلر مصلحتی برلەگننە ئشلەنو تییش.

رئیس مفتی رضاءالدین بن فخرالدین.

قاضیلار	كشاف‌الدین ترجمانی
	عبدالله سلیمانی
	ضیاءالدین الكمالی
	مخلصه بوبی.

(فتوی مجموعەسی ۹ نچی بیت)

اصلی بلەن دورست سركاتب ولی محمد ترجمانی.

ایکنچی، فتوی.

سؤال: عائیلەلەرنڭ نکاحلارن فسخ حقندە، ئیرلاری آوروپا صوغشندە یوغالب دە بو کونگە قدری خبرلری کیلمەگەن، یاکە آچلق یللاردا رزق ئزلەو قصدی برلە چیتلەرگە کیتوب دە بو کونگە قدر شول ئیرلار نڭ قایدا ئیکەنلکلەری بلنمەگەن بیك کوب مسلمەلەر ئوزلەرینڭ نی قدر عمرلەردەن بیرلی نفقەسز تورولارینی و بو ئشدە آرتق درجەدە مجبورو بختسز بولولارینی بیان ایتوب، دینیە نظارتینە مراجعت ئیتەلەر و مسلمان بولغانلقلاری سببندەن اسلام شریعتینە موافق روشدە شول غائب و یوغالغان ئیرلەری برلەن بولغان نکاحلارینڭ شریعتکە موافق فسخ ئیتلوینی سوریلار.

جواب: بو مسئلەنڭ شرعی جهتی ئیکی قسمگە آیرولادر: برنچی قسم، ئیر طرفندان نفقە بیرلمەو سببندن شول ئیر برلە بولغان نکاحنی فسخ ئیتو، ئیکنچی قسم، غائب ضررینە شرعی حکم اعلام قیلو، بو ئیکی قسمدن هر ئیکیسی قطعی بصغە توگل، بلکە مجتهدلرنڭ اجتهادلارینە بناءً قیلونا و هر ئیکیسیدە مجتهدفیە بولغان مسئلەلر جملەسینە کرەدر.

مجتهدلردن بر طائفە ئیر طرفندان نفقەسی ئیرشمەگەن خاتوننڭ طلبینە گورە اسلام قاضیسینڭ نکاحلرینی فسخ ئیتوی درست دیگانلری حالدە، ئیکنچی بر طائفە بو ئش درست توگل، بلکە ئیری ذمەسینە بورچ آلو حقندە قاضی حکم توزور، دیلر. مالك بن انس، شافعی و اسلام عالملرینڭ جمهوری، صحابەلردەن عمر بن الخطاب، علی بن ابی‌طالب، ابو هریرە اولگی فرقەدەن بولب، کوفە عالملری، عطاء و زهری، ثوری و ابن لیلی، ابن شبرمە و حماد، ابو حنیفە و ابو یوسف، محمد بن الحسن و زفر صوڭغی طائفەدن.

ابو حنیفە مذهبینڭ ترجمانی بولغان «الهدایة» باب النفقەدە: «و من اعسر بنفقة مرأته لم یفرق بینهما ویقال لها استدینی.» دی. مبسوط شرحندە شمس الائمة السرحسیدە: «وان امرهن بالاستدانه فام یجدن ذلك لم یفرق بینه وبینهن ولم یجبره علی طلاقهن عندنا.» دی (شرح المبسوط ج ٥ ص ١٩٠)

شافعی مذهبین بیان ئیتوچی «الانوار»: «ولو ثبت اعسار الغائب عند حاکم بلدها جاز لها الفسخ» دی. (باب النفقە)

شمس الائمە السرخسی شافعی مذهبینی ایضاح قیلغاننددن سوڭ: «وقیل لسعید بن المسیب رضی الله عنه اتفرق بین العاجز عن النفقة وبین امرأته فقال نعم فقیل انه سنت فقال نعم. والسنت اذا اطلقت یفهم منها سنت رسول الله صلی الله علیه وسلم» دی. ج ٥ ص ١٩، شافعی‌نڭ ئوز شاگردی بولغان مزلی سوزن عین برلە کوچودر (مختصر ج ٥

٢٦ هامش کتاب الام) هر حالده خاتونلار کیره‌ك ئوزله‌ری بای بولـونلار و کیره‌ك
ص ٢٦)یوقسل بولسونلار، نفقه‌لری ئیرله‌ری ئوسنده‌در.

برنچی فرقه‌دن بولغان شافعی مذهبی، ئیرلرنده‌ن نفقه بیرلمی عاجز حالده تورچی
یوقسل خاتونلارنڭ حاللرینی تفریق و فسخ نکاح برله تامین ایتکه‌نی حالده،
ایکنچی فرقه‌گه منسوب بولغان ابو حنیفه و آنڭ مذهبنده‌گی عالملر بورچ آلو برله
حکم یاساو یولینی اختیار ایته‌لر. لکن بورچقه آلو یولی برله خاتونلارنڭ حاللرینی
تامین ئیتو شول زمانده ممکن بولر: اگرده بورچقه بیروچی بولسه هم‌ده شول بورچنی
وقتنده تولته آلو اسلام قاضیسی اقتدرنده بولسا. حالبوکه بزنڭ مملکتبزده مونده‌ی
ئشله‌ر شریعت قاضیلاری اختیارلارنده توگل. شونڭ ئوچون بو کوننده بز بو ئوالکه‌ده‌بآ
مونده‌ی خاتونلارنڭ حاللرینی ابو حنیفه مذهبی و عموما ئیکنچی فرقه مذهبی تامین
ئیته آلمی. مونده‌ی ضرورة وقتلارندا ابو حنیفه مذهبی برله شافعی مذهبی آراسندا:
«الزوج اذا عجز عن الامساك بالمعروف ینوب القاضی منابه فی التفریق» مضموننده
مشترك و مقبول بر قاعده بار. (الهدایت، باب العنین. ص ٢٦٣-٢٦٤) اوشبو قاعده‌گه
کوره نفقه برله خاتونینی تامین ئیته آلماغان و ئوز ئیختیاری برله‌ده شول خاتونینی
برماعان ئیرنڭ خاتونینی شریعت قاضی‌سی طرفندن فسخ نکاح برله حکم یتوگه
ضرورت کوره‌در.

مسئله‌نڭ ئیکنچی قسمی غائب ضررینه حکم ئیتو ماده‌سی ئیدی. الوغ مجتهدلرده‌ن
بر طائفه مونی دروست کورگه‌نلری حالده، ئیکنچی قسم درست کورمیلر. شعبی
وری، ابن ابی لیلی، ابو حنیفه و باشقه‌لر ئیکنچی طائفه‌دن بولب، مالك لیث بن سعد،
بن شبرمه، اوزاعی، اسحاق بن راهویه، شافعی و باشقه بیك کوب عالملر برنچی
طائفه‌دن.

صوڭ وقتلاردا معیشتلر و عمر سورو روشلری اجبار ئیتوگه کوره، اسلام
قاضیلاری قضاء علی الغائب یولینه کرورگه مجبور بولدیلار. بو ئشنی عملگه قویدیلار
چونکه مونی اختیار ئیتمه‌گه‌ن تقدیرده بیك کوب کشیلرنڭ خصوصا خاتونلارنڭ ظلم و
نهر آستنده یاشاولری و دنیانڭ آورلقلاری برله ئیزلولری لازم کیله‌چه‌ك. ابو حنیفه مذهبنده
بولغان عالملر ئچنده‌ده شوڭا فتوی بیروچیلر بار. شمس الائمه السرخسی و باشقه‌لر
شول جمله‌ده (فتح القدیر، ج ٥، ص ٤٩٥)

قرار و فتوی.

مرکز دینیه نظارتی بو یللاردا بولغان آورلقلارنی و خاتونلارنڭ حاللرینی‌ه

حسبقه آلب، ئوز قاشنده معتبر بولغان عالملرنڭ و مجتهدلرنڭ سوزلرینی تیکشر-گه‌ننده‌ن سوڭ، ئیرا‌ه‌ری یوعلغان یاکه قاید، بولسه‌ده ئیرلری تاشلاب کیتیب شول ئیرلرنده‌ن نفقه‌لك یولقماعان خاتونلارنڭ، مذکور ایرلری برله بولغان نکاحلرینی شریعتکه بناء قیلب فسخ قیلونی ممکن تابادر، توبه‌نده‌گی شرطلر برله: برنچی، خاتوننڭ طلب قیلووینه کوره بو ئش نظارت دینیه وه‌کیلی بولغان محله امامی طرفنده‌ن تیکشرلسون.

ئیکنچی، غائب بولغان ئیرنڭ فائده‌سینی کوزه‌ترلك و حقنی ساقلارلق دیب ظن ئیتولگه‌ن یخشی بر کشینی مذکور غائب ئوچون وکیل (نائب) ئیتب قویو.

ئوچونچی، محله‌نڭ متولیلرنده‌ن، مسجد قارتلارندان غائب بولغان ئیرنڭ و خاتوننڭ اقتصادی حاللری حقنده معلومات آلو. شوشی اشلردن صوڭ نکاحنی فسخ ئیتونی تیبشلی کورسه، امام شریعت اسمندن فسخ ئیته‌رده هر ئیکی طرفقه اعلام ئیته‌ر. اگرده ئشنی احتساب اداره‌سندن امضا ئیتدرسه بیگره‌کده یخشی. اول وقتده بن الهمامنڭ: «غائب ضررینه بولغان حکم ئیکنچی بر قاضی‌نڭ امضاسینه موقوف بولب تورادر،» دیگه‌ن سوزینه‌ده موافق کیلور؛ (فتح القدیر، ج ۵، ص ۴۹۵) (فتوی مجموعه‌سی ۷-۸ نچی بیت).

۱۹۲۵ نچی یل ۱۷ نچی نویه‌بر عمومی مجلس قرارلاری.

رئیس مفتی رضاءالدین بن فخرالدین.

قاضیلار	کشاف‌الدین ترجمانی عبدالله سلیمانی ضیاءالدین الکمالی مخلصه بوبی

اصلی بله‌ن دورست: سرکاتب ولی محمد ترجمانی.

مرکز دینیه نظاره‌تی اداره‌سی آستندا بولغان بارچا محتسبله‌رگه سرکوله‌ر.

اقتصادی ۱۹۱۵ نچی یلنڭ سوڭغی یارتیسی ئوچون دین خادمله‌رنده‌ن کیلر سالمی آلو وقتی یاقنلاشادر. بو سالم حاقندا آڭلاشلماو وه توُرلی شکایته‌رگه یول قالدرماو ئوُچوُن، مرکز دینیه نظارتی ر. س. ف. س. ر. نڭ مرکز نارکامفینی طرفندان ۱۹۲۵ نچی یل، ۲ نچی غینواردا ٤٦۳ نومیردا جمهوریه‌تله‌رده‌گی مالیه بولکله‌رینه و ویلایه‌ت فین آتدیللارینا تاراتلغان سیرکوله‌رنڭ بوڭا دائیر بولغان ماده‌له‌ری بله‌ن دینی خادمله‌رینی تانشدرونی لازم کوره‌در. مذکور سیرکوله‌رده بویله ئه‌یتوله:

سوڭغی واقتدا مرکز نارکامفیننڭ هم ۋتسیکه‌نڭ، یپرلی سالم اداره‌له‌ری طرفندان عبادتخانه‌له‌رگه و دین خادمله‌رینه کوته‌رو ممکن بولماغان سالملار سالونندان شکایتله‌ر کیله. دین خادمله‌رنڭ ئیگن چه‌چوده‌ن کیلگه‌ن کیلرله‌ری، گرچه آلار آول حواجالغی سالمی توله‌سه‌له‌رده، دینی خدمتده‌ن بولغان کیلر دیپ کورسه‌تلو، عبادتخانه‌له‌رنی سوعشقا قدر بولغان بها بله‌ن قویپ ئستراحاوایت ئیتدر وگه تکلیف ئیتو کبك واقعه‌له‌ر بولغان لو شیکایتلرده‌ن، دین خادمله‌رنده‌ن سالم جییو ئشنده مالیه بولکله‌رنده توُرلی ییتشسزلکله‌ر بولووی کورله، بو ایسه دوام ئیته‌رگه ممکن توگل. شونی بترو ئوچون و دستور ئیتب توبه‌نده‌گی چاره‌له‌ر تقدیم ئیتوله:

۱ - کیلرنڭ مقدارن تعیین‌ده روحانیلارنڭ قوللارنداغی کیلر دفتره‌رله‌رنده‌ن فایدالانوب، دوروست کیلرین تعیین ئوچون ممکن بولغان چاره‌له‌رگه کرشرگه. کیلرین تعیین قیلو کامیسیه‌سینه دینچه‌له‌ر اویوشمالارندان ئشله‌ر چاقررغه،

آول ییرله‌رنده فقیر محله‌له‌رده‌گی دین خادمله‌رینه سالم سالودا کوته‌ره آلماسلق ولماسن اوچون، بیگره‌کده ساقلق و اعتبار بله‌ن ئش قیلرغا،

سالم توله‌وچیله‌رنڭ باشقا منبعده‌ن کیلگه‌ن کیلرله‌رن دینی خدمتده‌ن یلگه‌ن کیلرله‌رگه قاتناشدرلوغه ممکن توگل. آول ییرله‌رنده دین خادمله‌رنڭ ئیگن چه‌چوده‌ن کیلگه‌ن کیلرله‌ری آول حواجالگی نالوغن توله‌گه‌نگه، بوڭا قاتناشدرلمی. عموما روحانیله‌رگه آقرنلاب آرتا بارا توُرغان سالمنی سالو ئالارنڭ چن کیلرله‌رننه قاراب قلنا بولب، بو حقده بولغان تعلیمات وه قاعده‌له‌رنی رعایت قیلماسقا ممکن توگل.

وقتنده‌توله مه‌گه‌ن یاکی آبلیگاتسیه ئۇچۇن یینی توله‌رگه مجبور بولماسنلار ئۇچۇن، کیلر سالمن تعیین قیلب یبه‌روله تۇرغان بلدرمه‌له‌رنی وقتنده‌ن ئلك تاراتا تۇروعا کیره‌ك.

٢ - شهر ییرله‌رنده عبادتخانه‌له‌رده‌ن بیرلی سالم آلودا نارکامفیننك ٣ نچی سنتابر، ٢٣ نچی یل ١٠٢ نچی نومبر ده‌کی سیرکوله‌ری بله‌ن عمل ئیته‌رگه کیره‌ك. عبادتخانه‌له‌رنك بهالاری آرتق کوته‌رنکی بولب، سالنغان سالمنی دینچیلر کوته‌ره ئالماسلق بولودان ساقلانو ئۇچۇن، بو بنالارنی ئستراخاوای آتسینکا نك توبه‌ن بهاسی بله‌ن قویارعا کیره‌ك. نارکامفیننك ٢٣ نچی یل، ٣ نچی دیکه‌بر، ١٩٣ نچی نومیرده‌کی تعلیماتی بوینچا، سالم چیگیننك ئیك یوقری بهاسی بنا بهاسننك ١ ئلوشنده‌ن آرتق بولماسقا تییش.

سالم توله‌وچیله‌رنك شکایتله‌رن قاراعاندا یوعاریدا ئیتلگه‌ن تعلیمات و قاعده‌لر بله‌ن ئش قیلب، سالملارنی مجبوری توله‌تکه‌نده، ساقلق بله‌ن معامله ئیته‌رگه، توله‌وگه ینگللکلر بیررگه کیره‌ك. عبادتخانه‌له‌رگه و دین خادمله‌رننه تیشسز سالم سالوارعا یول قویماسقا و بونده عیبلی‌له‌ر مرکز مالیه و عدلیه کامیسارییاتلارننك ٨ نچی ئوکته‌بر، ١٧٣ نومیرده‌کی سیرکولیرله‌ری بوینچا مسئولیتکه تارتولاچاقلاردر.

١٩٢٥ نچی یل، ٢٥ نچی فیبرال سیرکوله‌رنده بو مسئله ینه تکرارلانب ئوسته‌مه ئولاراق ئیتوله: «دین خادمله‌رننه کیلر سالمی سالنغاندا دین خادمی ئیکه‌نلکنه وشونی ئوزننك توب کسبی ئیتوونه دقت ئیته‌رگه کیره‌ك. دینی ئویوشما ئیداراسننا کرب و ئیگن چه‌چو کبك باشقا یوللار بله‌ن کون کووچیله‌رگه، دینی مراسم اجرا ئیتمه‌وچیله‌رگه سالم سالو اساسلی توگل.

کیلر سالمی سالر ئۇچۇن هر وقتده توله‌وچیننك توب کسبی اعتبارغه آلنورعه کیره‌ك. شونلقدان دینی ئویوشما خدمتنده بولنعان محله متولیلر ینه سالم سالو ممکن توگل. بولار بارسی ساوچی کریستیه‌ن بولو کبك جهتله‌ر بله‌ن کننه سالم تیلیله‌ر. سالم مۇئه‌سسه‌سه‌له‌ری دین خادمله‌رننه سالم بیلگنله‌ودن بعض وقتلاردا آلارنك اقتصادی حاللارن تیکشرتورگه تییش.

کیلرله‌رنی تعیین قیلودا سالم توله‌وچی طرفندان کیلرننك مقدارن کورسه‌ته تۇرغان داکومینتلارعه، دین ئویوشمالارننك عمومی جییلشلارننك بر کنمه‌له‌رننه (پراتاقوللارننا)، اوبشستوالار طرفندان بیرلگه‌ن اتفاق نامه‌له‌رگه، محله متولیله‌ری طرفندان بیرلگه‌ن تانقنامه‌له‌رگه (شهادتنامه‌لرینه) اعتبار قیلرعا کیره‌ك. کیلرننك مقداری و منبعله‌ری آچق

گه تییش، اما تخمینی و بتون صنفنی بر ئولچەوگه سالو اصولی بلەن گنه
...نیرەك.

...ی سالم ئیدارەلەرنه سالم سالودا چقعان شبهەلەر حقندە ایضاح سوراب
...یساریياتنا مراجعت ئیتەرگه توصیه ئیتولە.

ترجمه اصلی بلەن دورست سرکاتب: ولی‌محمد ترجمانی.

Р. С. Ф. С. Р.

НАРКОМФИН

Налоговое Управление

2 января 25 г.

№ 463.

Циркул...

Наркомфинам Автономных Респуб...
Уполнаркомфинам, Зав. Об. и Губфинот...
РСФСР.

Об обложении налогами и сборами церковных зданий и служителей культа.

В последнее время в Наркомфи... ВЦИК участились поступления жал... от отдельных служителей культа, та... церковных общин и организаций, ... правильность и непосильность обло... служителей культа и церковных зданий местными и го... ственными налогами:

1. По подоходному налогу имели место случаи, как п... личения в определении облагаемого дохода, делающее непо... сильным обложение, так и обложение подоходным нало... источникам дохода, уже обложенным единым сельхозналогом и волостным сбором.

2. При обложении церковных зданий местным налогом с строений не выполняются директивы НКФ о производстве о... таких зданий по данным Госстраха, и здания расцениваю... по довоенным оценкам и общегубернским нормам для жилы... ний с применением сверх того еще поправочных коэффици...

3. Ставки дополнительной ренты с земель, находящи... пользовании служителей культа, в некоторых губерниях з... тельно, по сравнению с другими ставками, увеличены—и... до 100%.

Усматривая из таких жалоб, что в отдельных случая... ложения служителей культов и религиозных организаций, в осо... бенности в национальных окраинах, являются действите... неправильными, НКФ обращает внимание финорганов, что ... нейшее наличие отдельных дефектов в налоговой практик...

...жающихся в преувеличении доходности служителей культа, равно как в оценке церковных зданий, является недопустимым.

Поэтому в целях установления правильного и единообразного порядка обложения служителей культа и церковных зданий НКФ РСФСР предлагает принять к исполнению и руководству следующие указания:

1. По подоходному налогу при установлении доходов стремиться как можно ближе подойти к действительным суммам их, используя все доступные налоговым органам средства. В частности должно иметь место использование данных книг о так называемых „братских доходах". При рассмотрении деклараций служителей культов в Участковых Комиссиях рекомендуется приглашение, в качестве сведующих лиц, представителей групп верующих.

С особым вниманием и осторожностью следует подходить к обложению служителей культов в сельских местностях, особенно в беднейших приходах, учитывая наиболее точно их доходы во избежание переобложения.

При наличии у плательщиков других источников дохода, при обложении подоходным налогом ни в коем случае не принимать к учету доход от тех источников, которые обложению этим налогом не подлежат, как, например, доход от занятия сельско-хозяйственными промыслами, облагаемыми единым сельхозналогом.

Вообще обложение служителей культа прогрессивными ставками налога следует, по возможности, обосновать фактическими данными, не допуская отступлений от установленных Правил и Инструкции.

Во избежание взыскания пени за несвоевременную уплату подоходного налога, а также за несвоевременную выборку облигаций, каковая выборка связана с уплатою подоходного налога, принять меры к возможно заблаговременной рассылки об'явлений по подоходному налогу, с указанием числа подлежащих выборке облигаций.

2. При обложении церковных зданий в городских поселениях, при оценке зданий и взимания с них местного налога, необходимо строго руководствоваться циркуляром НКФ СССР за № 102 от 3-го сентября 23 года (В. Ф. № 36, 37—23 г.). Следует иметь в виду, *что при огромной материальной стоимости таких зданий, не соответствующей возможностям их доходного использования, оценка их действительной стоимости повела* бы во многих случаях к слишком высоким окладам налога, непосильным для небольших групп верующих, коим предоставлены в пользование отдельные храмы. Указанный циркуляр

имеет целью дать в этом отношении известную льготу класть в основу *оценки таких зданий пониженную страховую оценку*

Помимо того, при обложении этим налогом, необходимо принимать во внимание непосильность налога для отдельных групп верующих и в нужных случаях, проводить те или иные льготы, снижая %% обложения и дифференцируя ставки в зависимости от доходности храмов в соответствии с упомянутым циркуляром НКФ № 102, а также согласно изданного в дополнение к нему циркуляра НКФ по Госналогу от 3 декабря с.г. за № 193, устанавливающего максимальный размер ставки не выше одной восьмой процента стоимости здания в год.

3. При тарификации дополнительной ренты с земельных участков, обслуживающих здания, предназначенные для богослужебных целей, а также с участков, находящихся в пользовании служителей религиозных культов, не следует к обычным ставкам этой ренты делать какие-либо особые надбавки, а определять их соответственно доходности храма, в зависимости от классового состава того общества верующих, которому храм этот предоставлен в пользование. Имея в виду, что при обширности, в большинстве случаев участков, обслуживающих упомянутые здания, уплата ренты с них по повышенным ставкам является для общества верующих непосильной.

4. При рассмотрении жалоб этой категории плательщиков необходимо строго придерживаться вышеизложенных указаний, с необходимой осторожностью применять меры принудительного взыскания и предоставить возможные льготы по уплате налогов

5. Принять решительные меры к предотвращению или к своевременному пресечению произвольного обложения зданий культа и служителей культа всякого рода самочинными налогами и сборами, привлекая виновных в этом к ответственности, согласно циркуляра НКФ и НКЮ от 8 октября за № 173/1599.

Подлинное подписали:

За Народного Комиссара Финансов РСФСР *Полюдов.*

Начальник Налогового Управления НКФ РСФСР *Федоров.*

С подлинным верно: (подпись).

اسلام مجلسی

Р. Ф. С. Р.

Н. К. Ф.

Налоговое Управление

Отд. Прямых Налогов

II Отдел

... июля 1925 г.

№ ...10700/3.

Наркомфинам Автономных Республик, Уполнаркомфинам, Зав. Край, Об. и Губфинотделами РСФСР.

Об обложении подоходным налогом служителей религиозных культов.

Циркуляром от 2/I—25 года № ... („В. Ф." № 28/118) Наркомфином преподаны общие начала для правильного обложения подоходным налогом служителей религиозных культов. В развитие этого циркуляра и в виду продолжающихся поступать заявлений о допускаемых налоговыми органами неправильностях при обложении указанной категории налогоплательщиков Наркомфин РСФСР считает необходимым сделать следующие дополнительные указания:

1. При обложении служителей религиозных культов подоходным налогом должны быть возможно точно установлены признаки, по которым данное лицо является служителем религиозного культа, действительно занимается этой профессией ... и является главным источником его дохода. Одно наименование данного лица служителем религиозного культа не дает основания для обложения его основным подоходным налогом, если в действительности оно не входит в состав причта и не совершает обрядов культа, и основным его занятием является хлебопашество, или иная деятельность, не связанная с религиозным культом.

2. В каждом отдельном случае должна быть точно установлена основная профессия данного налогоплательщика ... недопустимым, поэтому, представляется отнесение к служителям религиозного культа лиц, которые, не состоя таковыми, имеют отношение к религиозным организациям и обслуживанию ... (члены Приходских Управлений и Советов и т. п.) и подлежат обложению налогом по другим признакам и доходам (как ... вдовы, крестьяне и т. д.).

3. Налоговые органы должны при обложении служителей культов в необходимых случаях производить обследование материального положения данного налогоплательщика.

4. При установлении доходов должны быть приняты во внимание представляемые налогоплательщиками документы, устанавливающие размер дохода, как-то: протоколы и ...

общих собраний верующих. приговоры обществ. удс
приходских советов и т. п. Источники доходов и раз
него должны быть точно установлены, а не определ
положительно или нормативным путем.

5. При всяком сомнении в обложении той или и
граждан налоговые органы должны обращаться в Н
ответствующими раз'яснениями.

Зам. Народного Комиссара Финансов РСФС

Нач. Налогового Управления НКФ РСФСР *Петр*

Верно: (подпись).

Копия верна.

وقتلی ناشری و محرری: ولی‌محمد ترجمان.

Уфа. Типо-литография „Октяб. Нат.“ зак. № 2047 Башглавлит № 216-а